



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf • Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf • Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

Im Überblick

800 Jahre Radeberg Geburtstagsgeschenke	Seite 3/6
Leserbriefkasten	Seite 5
Tipps und Termine	Seite 6
Langebrücker Nachrichten	Seite 7
Spielmannszug Radeberg informiert	Seite 8



Bürgerentscheid zur Gemeindefusion

Ländliche Großgemeinde ja oder nein?



Gesucht Hauptverteiler

Wir suchen **Zeitungszusteller (m/w/d)** für unsere Heimatzeitung **die Radeberger** in **Radeberg** (**Gebiet Badstraße / Lotzdorf**) - **ab 13 Jahre möglich, Verteilung Do/Fr** -

Interessiert?!
Dann melden Sie sich!

die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstraße 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528 / 44 23 01, Fax 03528 / 44 22 91
oder Mail zeitung@die-radeberger.de

„Nur wer nichts verändern will, wird auch das verlieren was er bewahren will.“
(Gustav Heinemann)

Schon seit einigen Jahren geistern die Berichte über eine mögliche Fusion bzw. den Zusammenschluss der Gemeinde Wachau mit zwei angrenzenden Ortschaften durch die Presse. Großnaundorf gehörte damals mit Lichtenberg zu den potenziellen Partnern für eine ländliche Großgemeinde. Immer wieder gab es bürokratische und organisatorische Hürden und Verzögerungen. Mit dem Bürgermeisterwechsel in Großnaundorf änderte sich der Wunsch nach einem Zusammenschluss mit Wachau. Lichtenberg hielt allerdings an den Plänen fest und nach etlichen Gesprächsrunden füllten beide Ortschaften den Beschluss zu einem Bürgerentscheid, der die Einwohner an der Entscheidung teilhaben lassen soll. Wie und wo abgestimmt wird, haben sich die Bürgermeister mit ihren Gemeinderäten ebenfalls bereits überlegt.

Mit einem Informationsflyer landete Anfang August eine übersichtliche Zusammenfassung aller Daten und Fakten in den Haushalten. Jeder kann sich somit entscheiden, ob er einer Gemeindefusion zustimmen möchte oder beim Bürgerentscheid zur Landtagswahl am 01.09.2019 sein Kreuz bei „nein“ setzt.

Sollte sich die Mehrheit der Bevölkerung in den beiden Gemeinden mit „ja“ für die Fusion entscheiden, könnte dies mit dem 01.01.2021 realisiert werden. Doch welche Vorteile hätte dies für die Bürgerinnen und Bürger?

Im Flyer steht zuerst einmal die Frage „warum beschäftigen wir uns mit dem Thema Gemeindefusion so intensiv?“ Eine neue ländliche Großgemeinde, die selbstständig entscheiden und bestimmen darf und nicht das 5. Rad am Wagen einer größeren Stadt ist, bekommt finanzielle Zuwendungen vom Staat. Diese fallen mit der steigenden Einwohnerzahl entsprechend höher aus als bisher. Die Ortsteile hätten somit bessere Möglichkeiten ihre Heimat weiter zu entwickeln. Auch die „Reichensteuer“, die Wachau abführen muss, würde geringer ausfallen. Generell würden sich die Abgaben schmälern. Allerdings fragt sich so mancher, ob Wachau und Lichtenberg überhaupt zusammenpassen?

Beide Ortschaften passen aufgrund ihres ländlichen, dörflichen Charakters sogar sehr gut

Augenoptik & Hörgeräteakustik ENGLERT

Inhaber Jan Helas

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 9-18 Uhr
Samstag 9-12 Uhr

Optik
Augenprüfung • Brillen • Kontaktlinsen • Berufs- und Sportoptik •

Akustik
• Hörprüfung • Hörgeräte • Gehörschutz

Dresdner Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | www.augenoptik-englert.de

zusammen. Die Interessenlage ist also ähnlich. Investitionen und Pläne dürften zukünftig in einer gleichberechtigten Partnerschaft besser zu gestalten sein. Bisher unterscheiden sich die Abgaben in beiden Orten noch um einige Euro, dies ist ebenfalls in der Informationsbroschüre genau zu erfahren. Kommt es zur Fusion, so ist man sich bereits jetzt einig, bleiben die bestehenden Gebühren und Abgaben für einen Zeitraum von drei Jahren, ab dem Zusammenschluss, festgeschrieben. Erst nach Ablauf dieser Frist würde sich der Gemeinderat über die weitere Verfahrensweise beraten und eine Entscheidung treffen. Immerhin hätte die Großgemeinde zusammen über 6.000 Einwohner.

Doch das alles ist bis zum heutigen Tag noch Zukunftsmusik. Ob es eine Fusion gibt, hängt von den Bürgerinnen und Bürgern ab, die gebeten werden, am 01. September zur Wahl zu gehen. Mit dem Stimmzettel zur Landtagswahl erhalten Wählerinnen und Wähler in Wachau und seinen Ortsteilen sowie in Lichtenberg und Kleindittmannsdorf einen Stimmzettel für den Bürgerentscheid. Fällt dieser positiv aus ermöglicht dies weitere Verhandlungen mit allen beteiligten Partnern.

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Sa, So: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/ Feuerwehr

Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

17./18.08.	Frau DS und Herr DS Henack Radeberg, Heidestr. 156 Tel. 03528/44 23 76
24./25.08.	Gem. Praxis Dr. Melde/Dr. Bräuer Radeberg, Badstraße 17 Tel. 03528/44 59 32

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

17.08.	Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/54 236
18.08.	Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf	Tel. 035200/25 60
19.08.	Löwen-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/72 336
20.08.	Elefanten Apotheke, Altst. Radeberg	Tel. 03528/44 78 11
21.08.	Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/45 268
22.08.	Löwen-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 22 28
23.08.	Heide-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 27 70

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau

werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

16.08. - 23.08.:	Frau TÄ Junkert, Radeberg Tel. 0160 / 125 29 84
23.08. - 30.08.:	Herr DVM Jakob, Radeberg Tel. 03528 / 44 74 57 o. 0171 / 814 77 53

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf
Tel. 035973-2830

Bitte beachten Sie unsere Sonderbeilage von Reisebüro Moch

Reisebüro Moch
Weil's schön werden soll.

Lust auf Reisen

Erlebnis-, Gruppen- u. Sonder-Reisen 2020

Wir laden Sie herzlich zu unserem Sommerfest ein.
Samstag, 24.08.2019
von 13.00 bis 18.00 Uhr in unserer Biergarten Halle am Radeberger Bräuhaus

U18

Die Wahl für Kinder und Jugendliche

Elefant macht Aktion

Gesunder Darm - Gesunder Körper

Natürlich

ELEFANTEN APOTHEKE

Altstadt Radeberg

15% Rabatt-Gutschein*
Einzulösen beim Einkauf in Ihrer Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg

Mo-Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr
elefanten.apotheke.radeberg

Filialapotheke der apofant e. K.
Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware und mit Original-Gutschein aus Verteilung, keine Ausdrucke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein einlösbar.

Gültig bis 24.08.2019

Beide Gemeinden laden gemeinsam zu Einwohnerversammlungen ein, um den Bürgerinnen und Bürgern Rede und Antwort zu stehen und einen regen Informationsaustausch zu ermöglichen:

Montag	19.08.2019 – 19.00 Uhr	in der Turnhalle Lichtenberg
Dienstag	20.08.2019 – 19.00 Uhr	im Sportcasino Wachau
Mittwoch	21.08.2019 – 19.00 Uhr	im Schloss Seifersdorf
Donnerstag	22.08.2019 – 19.00 Uhr	im Volkshaus Lomnitz
Freitag	23.08.2019 – 19.00 Uhr	im Dorfgemeinschaftshaus Leppersdorf

Text & Fotos: Red.

Kinder- und Jugendstadtrat organisiert wieder die U18 Wahl

Alle Kinder und Jugendlichen sind erneut ins Fraktionszimmer eingeladen, um auch zur Landtagswahl ihre Stimme abzugeben. Diese wird zwar nicht zur regulären Wahl am 01.09.2019 gewertet, spiegelt aber dennoch die politische Meinung der zukünftigen Wählerschaft wieder.

Am 23.08.2019, von 14.00 - 18.00 Uhr, können alle, die das 18. Lebensjahr noch nicht vollendet haben, zum Kinder- und Jugendstadtrat in die Wahlkabine treten und ihre Stimme in einer geheimen Wahl abgeben.



Text & Fotos Archiv: Red.

In eigener Sache zur Wahlwerbung



Jede zugelassene Partei hat das Recht zu werben. Die Radeberger Heimatzeitung-Verlags GmbH weist darauf hin, dass der Verlag und damit auch die Heimatzeitung „die Radeberger“ als unabhängiges Zeitungsmedium, sich nicht mit den Inhalten von Wahlwerbung identifiziert und diese nicht die Meinung des Unternehmens widerspiegeln.

Ihre Heimatzeitung „die Radeberger“

Große Kreisstadt Radeberg

Verkehrsinformation

Die Arbeiten am „Grünen-Band“ gehen in die nächste Etappe. Dazu muss der „Gelbke-Hain“ ab 19.08.2019 gesperrt werden. Zwischen Dr.-Albert-Dietze-Straße und Dresdener Straße wird der Weg nicht begehbar sein, deshalb sollte man den Umweg über die Röderstraße einplanen.

Stadtverwaltung Radeberg

Gemeinde Arnsdorf

Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubiläen durch die Gemeinde Arnsdorf

Begeisterung erhebt das Leben über das Alltägliche
und verleiht ihm erst einen Sinn.

- Norman Vincent Peale -

Folgenden Jubilaren,
Herrn Waldemar Zschaler zum 70. Geburtstag am 22.08.
Frau Gerda Doleschal zum 90. Geburtstag am 23.08.
Frau Johanna Balzer zum 80. Geburtstag am 25.08.
sowie den **Eheleuten Christa und Berndt Büttner**
zu Ihrer **Goldenen Hochzeit am 23.08.**
wünsche ich Gesundheit, Glück, persönliches Wohlergehen
sowie Zufriedenheit.
Allen weiteren Jubilaren, die in der Zeit vom 19.08. bis
25.08.2019 ihren Geburtstag feiern, wünsche ich ebenfalls
Gesundheit, Glück und persönliches Wohlergehen.
Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist die Veröffentlichung
der Namen der Jubilare nur mit deren Zustimmung möglich.
Matthias Werner, stellvertretender Bürgermeister

Einladung Ortschaftsrat Kleinwolmsdorf

Sehr geehrte Ortschaftsräte,
sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,
hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein

1. Sitzung - konstituierende Sitzung

Gremium	Ortschaftsrat Kleinwolmsdorf
Sitzungstermin	Donnerstag, 22. August 2019, um 19.00 Uhr
Ort	Kleinwolmsdorf, Geschwister-Scholl-Str. 11
Raum	Beratungsraum

Tagesordnung

- Eröffnung der Sitzung und Begrüßung durch die Ortsvorsteherin
- Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung, der Anwesenheit und Beschlussfähigkeit
- Verpflichtung der Ortschaftsräte auf die gewissenhafte Erfüllung ihrer Pflichten
- Feststellung und Entscheidung über Hinderungs- und Ablehnungsgründe der Ortschaftsräte
- Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
- Bestätigung des Protokolls der 25. öffentlichen OR-Sitzung vom 09. Mai 2019
- Wahl des Ortsvorstehers
- Wahl des stellvertretenden Ortsvorstehers
- Bestätigung der Sitzungstermine für das 2. Halbjahr 2019
- Verschiedenes
- Anfragen der Ortschaftsräte
- Anfragen der Bürger

Heidemarie Heim, Ortsvorsteherin

Mitteilung aus dem Fundbüro

In der Gemeindeverwaltung Arnsdorf wurden

- 1 neongelbes Fahrradschloss „ABUS“
- 1 schwarzes Fahrradschloss „TRELOCK“
- 1 Schlüsselbund mit zwei Schlüsseln und Herzanhänger sowie einem Einkaufswagenlöser mit der Aufschrift „HEK“
- 1 schwarzes „LG FM radio“ mit Kopfhörern
- 1 schwarz-weißer Aluminiumrahmen der Marke „STEVENS“ Easton Magura Raceline mit verschiedenen Etiketten, Rahmennummer: MT70202589
- 1 24“ Mädchenfahrrad Esperia Tornado bunt gesprenkelt
- 1 Autoschlüssel Mitsubishi mit einem roten Schlüsselanhänger Autobedrijf N.C. ONDERWATER
- 1 schwarzes Samsung Smartphone, SM-J3307/DS, S/N: R58K858BYGR
- 1 grünes Damenfahrrad von der Marke „Mustang“, Rahmennummer 231074, mit der Aufschrift „Angel“ und mit einem Kindersitz Bobike (Nr. 0965165) und einem hellbraunen Körbchen

als Fundsachen abgegeben.

Sollten Sie den einen oder anderen Gegenstand in der letzten Zeit verloren haben, so melden Sie sich bitte in der Gemeindeverwaltung Arnsdorf, Sekretariat, Tel.: 035200/2520. Die Fundgegenstände werden im Fundamt sechs Monate nach der Anzeige des Finders aufbewahrt. Wird in dieser Zeit kein Empfangsberechtigter bekannt, kann der Finder das Eigentum an der Fundsache erwerben. Mit diesem Erwerb erlöschen die sonstigen Rechte an der Fundsache.

Gemeindeverwaltung Arnsdorf

Bekanntmachung Planfeststellung für das Bauvorhaben

„S 177 – Verlegung südlich Großerkmannsdorf“

Das Landesamt für Straßenbau und Verkehr, Niederlassung Meißen hat für das oben genannte Bauvorhaben die Durchführung des Planfeststellungsverfahrens beantragt.

Für das Bauvorhaben einschließlich der landschaftspflegerischen Ausgleichs- und Ersatzmaßnahmen werden Grundstücke in der:

- Landeshauptstadt Dresden, Gemarkungen Schullwitz, Weißig, Langebrück;
- Stadt Radeberg, Gemarkungen Großerkmannsdorf, Liegau-Augustusbad, Kleinerkmannsdorf;
- Gemeinde Arnsdorf, Gemarkung Kleinwolmsdorf;
- Stadt Bischofswerda, Gemarkung Großbrebnitz;
- Stadt Neustadt in Sachsen, Gemarkung Rückersdorf

beansprucht.
Für das Vorhaben besteht eine Verpflichtung zur Durchführung einer Umweltverträglichkeitsprüfung gemäß § 5 des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG) in Verbindung mit § 3 Absatz 1 Nummer 2, Anlage 1 Nummer 2a des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung im Freistaat Sachsen (SächsUVPG).

Der Vorhabenträger hat die entscheidungsrelevanten Unterlagen über die Umweltauswirkungen des Vorhabens vorgelegt, die Bestandteil der nachfolgend aufgeführten Auslegungunterlagen sind:

Unterlage – Nr.	Bezeichnung der Unterlage	Datum
1	Erläuterungsbericht Anlage 1 – UVP-Bericht Anlage 2 – Allgemeinverständliche Zusammenfassung gemäß § 16 UVPG	29. März 2019 23. November 2018 Mai 2019
2	Übersichtskarte	29. März 2019
3	Übersichtslagepläne	29. März 2019
4	Übersichtshöhenplan	29. März 2019
5	Lagepläne	29. März 2019
6	Höhenpläne	29. März 2019
7	Lageplan der Lärmschutzmaßnahmen	29. März 2019
8	Lageplan der Entwässerungsmaßnahmen	29. März 2019
9	Landschaftspflegerische Maßnahmen	
9.1	Maßnahmenübersichtsplan	29. März 2019
9.2	Maßnahmenpläne	29. März 2019
9.3	Maßnahmenblätter	23. November 2018
9.4	Vergleichende Gegenüberstellung Eingriff-Kompensation	23. November 2018
10	Grunderwerb	
10.1	Grunderwerbspläne	29. März 2019
10.2	Grunderwerbsverzeichnis	27. Mai 2019
11	Regelungsverzeichnis	27. Mai 2019
12	Widmung, Umstufung, Einziehung	29. März 2019
14	Straßenquerschnitte	29. März 2019
16	Sonstige Pläne und Unterlagen	
16.1	Leitungspläne	29. März 2019
16.2	Lageplan Verbots- und Beschränkungszone	29. März 2019
16.3	Lagepläne Baustraße B 6 Übersichtslageplan Wirtschaftswege	29. März 2019
16.4	Schleppkurvendarstellung mit Sichtweiten	29. März 2019
16.5	Grundstückszufahrten Nachweis	1. August 2018
16.6		3. Dezember 2018/
17	Immissionstechnische Untersuchungen	29. März 2019
18	Wassertechnische Untersuchungen	
18.1	Erläuterungen und Berechnungen zur Verkehrsanlage	29. März 2019
18.2	Antrag wasserrechtliche Gestattung Offenlegung Seifenbach	23. November 2018/ 29. März 2019
18.3	Fachbeitrag Wasserrahmenrichtlinie	28. November 2018/ 29. März 2019
19	Umweltfachliche Untersuchungen	
19.0	Landschaftspflegerischer Begleitplan	23. November 2018
19.1	Bestands- und Konfliktplan	29. März 2019
19.2	Artenschutzfachbeitrag	23. November 2018/ 29. März 2019
19.3	Faunistische Sondergutachten	18. März 2015/ 27. August 2014 31. August 2018 Mai 2014
20	Geotechnische Untersuchungen	2. Februar 2015
21	Sonstige Gutachten	15. Dezember 2014
22	Verkehrsqualität	9. Februar 2018

Der Plan (Zeichnungen und Erläuterungen) liegt in der Zeit vom 5. September 2019 bis 4. Oktober 2019 in der Gemeindeverwaltung Arnsdorf, Bahnhofstraße 15 (Beratungsraum), 01477 Arnsdorf während der Dienststunden
Montag von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr
Dienstag von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 12.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Donnerstag von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.00 Uhr bis 16.00 Uhr
Freitag von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr

zur allgemeinen Einsichtnahme aus.
Die Bekanntmachung ist einschließlich der auszulegenden Planunterlagen während des oben genannten Zeitraums auch auf der Internetseite der Landesdirektion Sachsen unter <http://www.lids.sachsen.de/bekanntmachung> unter der Rubrik Infrastruktur – Staatsstraßen einsehbar. Diese Bekanntmachung wird einschließlich der auszulegenden Planunterlagen außerdem im UVP-Portal unter <https://www.uvp-verbund.de/> zugänglich gemacht. Maßgeblich ist jedoch der Inhalt der ausgelegten Unterlagen (§ 20 Absatz 2 Satz 2 UVPG, § 27a Absatz 1 Satz 4 Verwaltungsverfahrensgesetz - VwVfG in Verbindung mit § 1 Satz 1 des Gesetzes zur Regelung des Verwaltungsverfahrens- und des Verwaltungszustellungsrechts für den Freistaat Sachsen -SächsVwVfG).

Darüber hinaus sind die entscheidungserheblichen Unterlagen gemäß den Bestimmungen des sächsischen Umweltinformationsgesetzes in der Landesdirektion Sachsen, Dienststelle Dresden, Referat DD32, Stauffenbergallee 2, 01099 Dresden, auf Antrag zugänglich.

1. Jeder kann bis spätestens einen Monat nach Ablauf der Auslegungsfrist, das ist bis zum 4. November 2019 bei der Landesdirektion Sachsen, Postfachanschrift, schriftlich, bei der Landesdirektion Sachsen, Dienststelle Dresden, Stauffenbergallee 2, 01099 Dresden oder bei der oben genannten Gemeindeverwaltung Einwendungen gegen den Plan schriftlich oder zur Niederschrift erheben bzw. sich äußern. Die Einwendung muss den geltend gemachten Belang und das Maß seiner Beeinträchtigung erkennen lassen.
Nach Ablauf der Auslegungsfrist sind für das Verfahren über die Zulässigkeit des Vorhabens alle Äußerungen, die nicht auf besonderen privatrechtlichen Titel beruhen, ausgeschlossen, § 21 Absatz 4 Satz 1 UVPG. Die Äußerungsfrist gilt auch für solche Einwendungen, die sich nicht auf die Umweltauswirkungen des Vorhabens beziehen, § 21 Absatz 5 UVPG.
Bei Einwendungen bzw. Äußerungen, die von mehr als 50 Personen auf Unterschriftslisten unterzeichnet oder in Form vervielfältigter gleichlautender Texte eingereicht werden (gleichförmige Eingaben), ist auf jeder mit einer Unterschrift versehenen Seite ein Unterzeichner mit Namen, Beruf und Anschrift als Vertreter der übrigen Unterzeichner zu bezeichnen. Anderenfalls können diese Einwendungen unberücksichtigt bleiben.
Es wird darauf hingewiesen, dass keine Eingangsbestätigung erfolgt.

2. Diese ortsübliche Bekanntmachung dient auch der Benachrichtigung der Vereinigungen nach § 39 Absatz 3 Satz 2 Sächsisches Straßengesetz (SächsStrG) in Verbindung mit § 73 Absatz 4 Satz 5 VwVfG.

3. Die Anhörungsbehörde kann auf die Erörterung der rechtzeitig erhobenen Stellungnahmen und Einwendungen verzichten (§ 39 Absatz 4 SächsStrG). Findet ein Erörterungstermin statt, wird er ortsüblich bekannt gemacht werden. Ferner werden diejenigen, die rechtzeitig Einwendungen erhoben haben, Äußerungen vorgebracht oder Stellungnahmen abgegeben haben, von dem Termin gesondert benachrichtigt. Bei gleichförmigen Einwendungen gilt diese Regelung für den Vertreter (§ 17 VwVfG).

Sind mehr als 50 Benachrichtigungen vorzunehmen, so können sie durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden.

Die Vertretung durch einen Bevollmächtigten ist möglich. Die Bevollmächtigung ist durch schriftliche Vollmacht nachzuweisen, die zu den Akten der Anhörungsbehörde zu geben ist. Bei Ausbleiben eines Beteiligten kann auch ohne ihn verhandelt werden. Das Anhörungsverfahren ist mit Abschluss des Erörterungstermins beendet.

Der Erörterungstermin ist nicht öffentlich.

4. Durch Einsichtnahme in die Planunterlagen, Erhebung von Einwendungen, Vorbringen von Äußerungen oder Abgabe von Stellungnahmen, Teilnahme am Erörterungstermin oder Vertreterbestellung entstehende Kosten werden nicht erstattet.

5. Entschädigungsansprüche, soweit über sie nicht in der Planfeststellung dem Grunde nach zu entscheiden ist, werden nicht in dem Erörterungstermin, sondern in einem gesonderten Entschädigungsverfahren behandelt.
6. Über die Äußerungen, Einwendungen und Stellungnahmen wird nach Abschluss des Anhörungsverfahrens durch die Planfeststellungsbehörde (Landesdirektion Sachsen) entschieden. Die Zustellung der Entscheidung (Planfeststellungsbeschluss) an die Einwender und diejenigen, die eine Stellungnahme abgegeben haben, kann durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden, wenn mehr als 50 Zustellungen vorzunehmen sind.

7. Vom Beginn der Auslegung des Planes treten die Anbaubeschränkungen nach § 2 SächsStrG und die Veränderungssperre nach § 40 SächsStrG in Kraft. Darüber hinaus steht ab diesem Zeitpunkt dem Träger der Straßenbaulast ein Vorkaufsrecht an den vom Plan betroffenen Flächen zu (§ 40 Absatz 1 Satz 3 SächsStrG).

8. Da das Vorhaben UVP-pflichtig ist, wird darauf hingewiesen,
a. dass die für das Verfahren und die für die Entscheidung über die Zulässigkeit des Vorhabens zuständige Behörde die Landesdirektion Sachsen ist,
b. dass mit den ausgelegten Planunterlagen ein Umweltbericht nach § 16 UVPG vorgelegt wurde,
c. dass die Anhörung zu den ausgelegten Planunterlagen auch die Einbeziehung der Öffentlichkeit zu den Umweltauswirkungen des Vorhabens gemäß § 18 UVPG ist, d. dass über die Zulässigkeit des Vorhabens durch Planfeststellungsbeschluss entschieden werden wird.

Bei der Abgabe von Stellungnahmen und Äußerungen oder der Erhebung von Einwendungen seitens der Beteiligten werden zum Zwecke der Durchführung dieses Planfeststellungsverfahrens Daten erhoben. Diese Daten werden von der Landesdirektion Sachsen in Erfüllung ihrer Aufgaben gemäß den geltenden Bestimmungen zum Datenschutz verarbeitet. Die entsprechenden datenschutzrechtlichen Informationen nach Art. 13 Absatz 1 und 2 sowie Art. 14 Absatz 1 und 2 Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) sind unter <https://www.lids.sachsen.de/Datenschutz> einsehbar.

Datum: 09.08.2019

M. Werner, stellv. Bürgermeister

Wahlbekanntmachung

1. Am Sonntag, 01. September 2019, findet die Wahl zum 7. Sächsischen Landtag statt. Die Wahl dauert von 08.00 Uhr bis 18.00 Uhr

2. Die Gemeinde Arnsdorf ist in folgende 5 Wahlbezirke eingeteilt:

Nr. des Wahlbezirks	Abgrenzung des Wahlbezirks	Lage des Wahlraums	
001	Ortsteil Fischbach	Ortsteil Fischbach	
		Kirchstraße 11	ja
002	Ortsteil Kleinwolmsdorf	Ortsteil Kleinwolmsdorf, Geschwister-Scholl-Str. 11	ja
003	Ortsteil Wallroda	Ortsteil Wallroda	
		Friedensstraße 1	ja
004	Feuerwehr Arnsdorf	Feuerwehr Arnsdorf	
		Kleinwolmsdorfer Str. 34	ja
005	Grundschule Arnsdorf	Grundschule Arnsdorf Stolpener Straße 47	ja

Die Gemeinde Arnsdorf ist in 5 allgemeine Wahlbezirke eingeteilt.

In der Wahlbenachrichtigung, die den Wahlberechtigten in der Zeit vom 03.08.19 bis 11.08.19 übersandt worden ist, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat.

Auf Anordnung der Kreiswahlleiterin wird in der Stadt Großröhrsdorf für die Landtagswahl ein Briefwahlvorstand mit dem Einzugsgebiet Stadt Großröhrsdorf und Gemeinde Arnsdorf gebildet. Der Briefwahlvorstand tritt zur Ermittlung und Feststellung des Briefwahlergebnisses am Wahltag um 18.00 Uhr in der Stadtverwaltung Großröhrsdorf, Rathausplatz 1, Zimmer 35 zusammen.

3. Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist.

Die Wähler haben die Wahlbenachrichtigung und ihren Personalausweis oder Reisepass zur Wahl mitzubringen. Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl abgegeben werden. Gewählt wird mit amtlichen hergestellten Stimmzetteln. Jeder Wähler erhält bei Betreten des Wahlraumes einen Stimmzettel ausgehändigt. Jeder Wähler hat eine Direktstimme und eine Listenstimme. Das Stärkeverhältnis der Parteien im Sächsischen Landtag errechnet sich allein aus der Anzahl der Listenstimmen.

Der Stimmzettel enthält jeweils unter fortlaufender Nummer

a) für die Wahl im Wahlkreis die Namen der Direktbewerber der zugelassenen Kreiswahlvorschläge, bei Kreiswahlvorschlägen von Parteien außerdem den Namen der Parteien und, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwendet, auch diese, bei anderen Kreiswahlvorschlägen außerdem das Kennwort und rechts von dem Namen jedes Bewerbers einen Kreis für die Kennzeichnung,

b) für die Wahl nach Landeslisten die Bezeichnung der Parteien, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwenden, auch diese, und jeweils die Namen der ersten fünf Bewerber der zugelassenen Landeslisten und links von der Parteienbezeichnung einen Kreis für die Kennzeichnung.

Der Wähler gibt

seine Direktstimme in der Weise ab,

dass er auf dem linken Teil des Stimmzettels durch ein in einem Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Bewerber sie gelten soll, und seine Listenstimme in der Weise, dass er auf dem rechten Teil des Stimmzettels durch ein in einem Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welcher Landesliste sie gelten soll.

Der Stimmzettel muss vom Wähler in der Wahlkabine des Wahlraumes oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe von außen nicht erkennbar ist. In der Wahlkabine darf nicht fotografiert oder gefilmt werden.

4. Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit dies ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.

5. Wähler, die einen Wahlschein haben, können an der Wahl in dem Wahlkreis, für den der Wahlschein ausgestellt ist,

a) durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk dieses Wahlkreises oder

b) durch Briefwahl

teilnehmen.

Wer durch Briefwahl wählen will, muss sich von der Gemeinde einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Wahlumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Wahlumschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle zuleiten, dass er dort spätestens am Wahltag bis 16.00 Uhr eingeht.

Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.

6. Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben (§13 Absatz 4 des Sächsischen Wahlgesetzes).

Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu 5 Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Der Versuch ist strafbar (§ 107a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

Arnsdorf, den 06.08.2019

Matthias Werner, stellvertretender Bürgermeister

800 Jahre Radeberg Geburtstagsgeschenke Revolutionäre 1848/49 Volk zwischen Gehorsam und Widerstandsrecht

Als nach der Niederschlagung des Dresdner Maiaufstandes (3. - 9. Mai 1849) bereits am 16. Mai 1849 die Dresdner Polizei Steckbriefe herausgab, in denen Vaterlands- und Hochverräter benannt wurden, die „wegen wesentlicher Teilnahme an der in hiesiger Stadt stattgefundenen aufrührerischen Bewegung zur Untersuchung zu ziehen, (...) und die im Bedarfsfall zu verhaften sind (...)“, gab es keinen Zweifel mehr: Die bürgerliche Revolution 1848/49 war vorerst endgültig verloren. Unter den gesuchten und verurteilten Aufständischen waren auch Radeberger und Lotzdorfer Einwohner. Ob Liberale oder Demokraten - alle wurden zu Staatsfeinden erklärt, zu Haupttätern, Demokraten I. Klasse, Führern einer Umsturzpartei, die sich bei dem Maiaufstand in Dresden als „Radikalgesinnte“ offenbart hatten. Die Erwartungen vieler Deutscher auf eine große nationale Zukunft, ein einiges Vaterland mit Freiheit, Gleichheit,



John Locke (1632 - 1704),
Vordenker eines
modernen Staatswesens

Demokratie und freien Wahlen, hatten sich damit nicht erfüllt. Das deutsche Volk, im Verbund einer Vielzahl mitteleuropäischer Staaten, hatte mit diesem revolutionären Aufbegehren Gebrauch von seinem natürlichen Widerstandsrecht gemacht, das mit seinem revolutionären Gedankengut auf die liberale Verfassungsentwicklung des Parlamentarismus Englands im 17. Jahrhundert zurückzuführen war. Aber, der Kampf war vorerst vergeblich gewesen. Das deutsche Volk, besonders auch die Sachsen, hatten zwar mit revolutionärem Aufbegehren zu Beginn der Märzrevolution 1848 ihren Herrschern den Gehorsam verweigert, aber in letzter Konsequenz ihre Verfassung des Volkes nicht durchsetzen können, die Monarchie nicht endgültig abgeschafft, sondern auf eine friedliche Lösung mit einer friedlichen Revolution gesetzt und gehofft. Diese lasche Halbheit wurde zum Verhängnis. Die Kräfte der Reaktion konnten sich wieder sammeln und zur Gegenwehr schreiten - das Volk verlor den Kampf und büßte viele seiner Errungenschaften vorerst wieder ein, die sich erst 1919 mit der Weimarer Verfassung verwirklichen sollten. Es war bis dahin zu keiner Gründung einer liberalen Staatsform gekommen, wie es das Ziel der Demokraten und Liberalen gewesen war, die sich alle an dem Vorbild Englands aus der Zeit der Aufklärung orientiert hatten.

Diese Ideen des Liberalismus, der Gewaltenteilung eines Staatswesens, gehen erstmalig auf den englischen Philosophen John Locke (1632 - 1704) zurück. Er wird als einer der bedeutendsten Denker der frühen Aufklärung (1650 - 1800) bezeichnet, denn er war der Erste, der bereits 1689 eine Erkenntnistheorie und in diesem Zusammenhang seine Staatstheorie auf der Basis eines „Gesellschaftsvertrages zwischen Regierung und Volk“ formulierte, die u.a. ein Widerstandsrecht gegen Regierungen für den Fall, dass die Regierung ihre Aufgaben aus dem Gesellschaftsvertrag nicht erfüllt, beinhaltet (Zweite Abhandlung über die Regierung). Nicht nur zu seiner Zeit kühne Gedanken, die eine Welt verändern sollten. Locke, entschiedener Verfechter des Widerstandsrechtes, formulierte seine Grundaussagen zusammengefasst folgendermaßen:

1. „Die Regierenden können nur dann legitim regieren, wenn sie die Zustimmung der Regierten haben“.
2. „Diese Regierung muss die Naturrechte der Menschen achten: Leben, Freiheit, Eigentum, und diese beschützen“.
3. „Wenn sie diese nicht achtet, dann haben Bürger ein Widerstandsrecht. Der hierdurch verursachte Kriegszustand ist nicht vom Volk, sondern von der Regierung verschuldet“.
4. „Jeder Mensch soll die Möglichkeit haben, sein persönliches Glück anzustreben“.

Über die Entscheidung, wann der Einsatz des Widerstandsrechtes erfolgen sollte, formulierte John Locke: „Das Volk soll Richter sein“, da die Regierung nur Beauftragter des Volkes sei und nur das Volk entscheiden könnte, nicht der Beauftragte. Damit wurde alles Bisherige durch ihn in Frage gestellt, vor allem auch der Grundsatz zu seiner Zeit: „The King can do no wrong“ (Der König kann nichts falsch machen). John Locke gab das Signal an die Welt, durch rationales Denken alle den Fortschritt hemmenden Strukturen überwinden zu können, auch legal zu beseitigen und abzuschaffen. Selbstverständlich konnte er nicht ahnen, dass sein Parlamentarismus nur dreihundert Jahre später auch „Wandlungen in die Moderne“ erfahren sollte und „Volkes Wille als Auftraggeber“ bei allgemeiner Unzufriedenheit mit den „Beauftragten des Gesellschaftsvertrages“ nicht zwingend zu deren Abwahl führen muss, sondern diese daraufhin Koalitionspartnerschaften eingehen können und einfach bleiben...

In England wurde 1689 auf Grund von Lockes Erkenntnissen ein „Gesetzesentwurf der Rechte“ (Bill of Rights) vom Parlament verabschiedet. Der Monarch stand ab sofort nicht mehr „durch göttliches Recht über dem Gesetz“ - er wurde durch die Regeln des Parlaments zu einer Amtsperson, die dem Gesetz unterworfen war. Die Grundlage für den modernen Parlamentarismus war geschaffen.



Reichstagsgebäude Berlin - Parlamentssitz des Deutschen Bundestages

Ein neues Denken und Selbstbewusstsein setzte ein. Lockes Erkenntnisse wurden Vorbild späterer Verfassungssysteme, wie der Unabhängigkeitserklärung von Amerika 1776, die sich auf das Widerstandsrecht zur Loslösung von der englischen Krone berief, ebenfalls die Verfassung der Vereinigten Staaten von Amerika 1787 und die „Erklärung der Menschen- und Bürgerrechte“ in Frankreich 1789. Weitere zahlreiche revolutionäre Bewegungen und Erhebungen wurden immer wieder von seiner aufklärerisch-liberalen Vertragstheorie geprägt, wenn Volksmassen, wenn „Volk“, von seinen Herrschern gern geringschätzig als Pöbel oder als Pack bezeichnet, unzufrieden wurde. Wenn deren Unmut über Unrecht und Willkür, Selbstherrlichkeit, Nichteinhaltung von Gesetzen durch politische Entscheidungen und Überhandnahmen von Angriffen auf ihre Menschenrechte entgegen des Gesellschaftsvertrages, zum Widerstand führte, dann wurden zumeist Energien freigesetzt, mit denen sie ihren Regierungen die weitere Zustimmung verweigerten und Veränderungen einforderten. Die Gehorsamspflicht wurde gekündigt, das Widerstandsrecht wahrgenommen. So auch geschehen vor 170 Jahren, als in Dresden am 3. Mai 1849 der Maiaufstand ausbrach. Der König hatte mit seiner Entscheidung, die in Frankfurt a. M. verabschiedete Reichsverfassung nicht anzuerkennen und den Landtag aufzulösen, den Anlass für die Kämpfe geliefert. Ein letzter verzweifelter Versuch demokratischer Kräfte in Sachsen, doch noch eine Republik mit einer Reichsverfassung zu etablieren. Der Aufstand wurde durch königliche Regierungstruppen und preußische Unterstützung bis zum 9. Mai 1849 niedergeschlagen und endete drei Monate vor der endgültigen Niederschlagung der Revolution in den anderen Staaten des Deutschen Bundes. Dabei war die Revolutionsbewegung 1848/49 durchaus als Hoffnungsträger für liberale Veränderungen in Europa angetreten. Während in Frankreich im Februar 1848 der König gestürzt und die zweite Republik ausgerufen wurde, setzten nach diesem Fanal ebenfalls in Sachsen und den anderen Fürstentümern des deutschen Bundes im März 1848 revolutionäre Unruhen ein.

Fortsetzung in dieser Ausgabe auf Seite 6.

Förderverein Kita „Am Sandberg“ e.V.

SCHNELL ANMELDEN
BEIHALTE DEIN STELLPLÄTZE
BEHALTEN!

Kinderbekleidung, Spielzeug, Schuhe, CD's, Babyausstattung, Bücher u.v.m. ...

KINDERSACHEN FLOHMARKT

7. SEPT. 19 BEGINN: 14 UHR ENDE: 17 UHR

in der Kita "Am Sandberg" Am Sandberg 1, 01454 Radeberg

#KAFFEE #KUCHEN #WAFFELN #SOFTIS
#KINDERSCHMINKEN #PONYREITEN #SPIELZIMMER

ANMELDUNGEN UND INFOS:
per Mail an flohmarkt@fv-kita-am-sandberg.de oder 0172 / 377 10 31
Standgebühr: 10,- €/Biertisch + 15,- €/Biertisch + 2 Bänke + 3,- €/je Kleiderstange
Tische und Bänke werden vom Förderverein gestellt • Alle Stände im Gebäude
Aufbau für Verkäufer: ab 12.30 Uhr

WWW.FV-KITA-AM-SANDBERG.DE

RENAULT
Passion for life

Jetzt 3.500 € Neu-für-Alt-Prämie* sichern

Beim Kauf eines Renault CAPTUR

Renault Captur LIFE TCe 90 ab 13.324,- € inkl. Preisvorteil 4.000,- €**

Renault Captur TCe 90, Benzin, 66 kW: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 6,4; außerorts: 4,8; kombiniert: 5,4; CO₂-Emissionen kombiniert: 123 g/km; Energieeffizienzklasse: C. Renault Captur: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,6 - 4,2; CO₂-Emissionen kombiniert: 128 - 111 g/km, Energieeffizienzklasse: C - A (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007)

Abb. zeigt Renault Captur INTENS mit Sonderausstattung.

RADEBERGER AUTO AG
Renault Vertragspartner
An der Ziegelei 1 • 01454 Radeberg
Tel.: 0 35 28 / 40 95 - 0
E-Mail: info@ertl-gruppe.de

*Restwert des Altfahrzeugs und zusätzlich 3.500 € Neu-für-Alt-Prämie. Die Prämie kann zur Anzahlung verwendet werden. Das Altfahrzeug muss mindestens 6 Monate auf den Käufer des Neufahrzeugs zugelassen sein. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen/Angeboten. Ein Angebot für Privatkunden, gültig bei Kaufantrag bis 31.08.2019 und Zulassung bis 31.12.2019. **Preisvorteil für einen Renault Captur LIFE TCe 90 gegenüber der UPE des Herstellers und Überführungskosten.

Angebot vom 19.08. bis 24.08.19

Schlemmen & Sparen!

In der Fleischtheke
Schweineschnitzel aus der Keule geschnitten -37% 0,69 € pro 100g

Schweinegulasch aus der Keule geschnitten -27% 0,69 € pro 100g

Für Grill und Pfanne
Schaschlik Schnitzfleisch, Schweineleber und Kasselerbauch -16% 1,04 € pro 100g

KORCH's frische Bratwurst, fein frisch, nach sächsischer Rezeptur, ca. 120g/Stück -10% 0,89 € pro 100g

Salat der Woche aus der Feinkost-Manufaktur Pulsnitz Eiersalat „Manufaktur“ -9% 1,35 € pro 100g

GESCHENKIDEEEN für GENIEßER
In unseren Filialen finden Sie viele liebevoll und hübsch zusammengestellte Präsenten.

Alle Angebote gültig, so lange der Vorrat reicht. Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Abbildung ähnlich!

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH, Großröderstraße 33, 01454 Radeberg

Alle KORCH-Filialen finden Sie unter www.korch.de

Unser Heimatfleischer.

Unser Wochenangebot vom 19.08. bis 25.08.2019

	Essen 1 4,40 € / Senior 3,60 €	Essen 2 4,00 € / Senior 3,50 €	Essen 3 3,70 € / Senior 3,20 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 19.08.	Fleischkäse gebacken auf Bayrischkraut dazu Kartoffeln und Bratensoße	Geflügelbratwurst dazu Erbsen, Püree und Geflügelsoße	Feines Eierragout dazu Vollkornreis und Möhrensalat	Salat 1 - 3,80 € Chefsalat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt dressing
Di. 20.08.	Hähnchenschenkel dazu Apfelrotkraut, Kartoffeln und Geflügelsoße	Pikante Kasslerpfanne mit Sauerkraut und Zwiebeln, dazu Püree	Gemüsefrikadelle dazu Bandnudeln und Käsesoße	Salat 2 - 4,00 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Bohnen, Thunfisch, Zwiebeln, Ei u. Joghurt dressing
Mi. 21.08.	Szegediner Gulasch mit Sauerkraut und 3 Knödel	Fischstäbchen dazu Mischgemüse und Püree	Rösti-Ecken mit Kräuterquark dazu Möhrensalat	Salat 3 - 4,00 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Mais, Paprika, Ei, Fetwürfel und Joghurt dressing
Do. 22.08.	Wirsingkohlroutade dazu Kartoffeln und deftige Bratensoße	Beefsteak dazu Erbsen, Püree und Bratensoße	Blumenkohl dazu Kartoffeln und Sauce Hollandaise	Salat 4 - 4,20 € Obstsalat Früchte der Saison
Fr. 23.08.	Kasslersteak dazu Rosenkohl, Kartoffeln dazu Bratensoße	Schinkenröllchen mit Hackfleischfüllung dazu Püree und Saisasoße	Germknödel mit Pflaumenfüllung dazu Vanillesoße aus frischer Kuhmilch	
Sa. 24.08.	Rindfleischröllchen dazu Reis, Zaziki und Bratensoße	Angebot 1 4,90 € / Senior 3,80 € Hähnchenfilet überbacken mit Tomate und Mozzarella dazu Kartoffelbällchen und Bratensoße		
So. 25.08.	Hähnchenfilet dazu Möhren, Kartoffeln und Käsesoße	Angebot 2 6,40 € / Senior 4,60 € Tafelspitz dazu Erbsen, Kartoffeln und Meerrettich-Sahnesoße		
Dessert - 1,30 € Aprikosen Kompott - halbe Frucht				

Sie erreichen uns unter
Tel. 035200/2 32 99
Fax 035200/2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr
www.flinke-pfanne.com
flinke-pfanne@gmx.de

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus.
7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung.
Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.

Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.

IMPRESSUM

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz:
„Die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: DDV Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.

Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr
für Ausgabe 34 20.08.2019
Erscheinungstermin
für Ausgabe 34 23.08.2019

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Bitte beachten: E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

www.tierarztpraxis-ehrllich.de

TIERARZTPRAXIS Langebrück

Dr. med. vet.
Mathias Ehrlich Tierarzt

Beratung - Qualität - Kompetenz - Vertrauen

Lessingstraße 23 • 01465 Dresden
Telefon 035201 7300 • Telefax 035201 730270
info@tierarztpraxis-ehrllich.de

- Ultraschall • Röntgen • Blutanalyse
- Osteosynthese • EKG • Geriatrie • Lasertherapie
- und -chirurgie • Zahnbehandlung
- Auslandsberatung • Endoskopie • Tierpension

Öffnungszeiten:
Montag bis Samstag 09.00 - 11.00 Uhr
Montag bis Freitag 16.00 - 19.00 Uhr

Außerhalb der Sprechzeiten nach telefonischer Vereinbarung!

Gemeinde Wachau

Bekanntmachung zur Schulanmeldung Schuljahr 2020/2021

Sehr geehrte Eltern,
Kinder, die in der Zeit vom 01.07.2013 bis zum 30.06.2014 geboren wurden, werden im Schuljahr 2020/2021 in Sachsen schulpflichtig.
Alle Kinder, die bis zum **30.06.2020** das sechste Lebensjahr vollendet haben und ihren derzeitigen Wohnsitz in den Ortsteilen Leppersdorf, Lichtenberg und Kleindittmannsdorf haben, werden an der Grundschule Leppersdorf angemeldet. Sollten Sie eine andere Schule außerhalb unseres Grundschulbezirkes in Betracht ziehen, nehmen Sie den Termin bitte trotzdem wahr!

Termine für die Anmeldung:
• Dienstag, den 27.08.2019 von 9.00 Uhr bis 14.00 Uhr
• Mittwoch, den 28.08.2019 von 8.00 Uhr bis 15.30 Uhr
Ort:
Sekretariat der Grundschule Leppersdorf
Alte Hauptstr. 12, OT Leppersdorf, 01454 Wachau
Benötigte Unterlagen:
Personalausweis
Geburtsurkunde des Kindes
evtl. Sorgerechtsentscheidungen
Antje Vollhardt (Schulleiterin)

Wahlbekanntmachung

1. Am Sonntag, 01. September 2019, findet die Wahl zum 7. Sächsischen Landtag statt. Die Wahl dauert von 08.00 Uhr bis 18.00 Uhr.
1. Die Gemeinde Wachau ist in 5 allgemeine Wahlbezirke eingeteilt:

Wahlbezirk Nr./Bezeichnung	barrierefrei
Wahlbezirk 001 – Wachau Grundschule Wachau, Schulstraße 1	ja
Wahlbezirk 002 – Leppersdorf Grundschule Leppersdorf, Alte Hauptstraße 12	nein
Wahlbezirk 003 – Seifersdorf Schloss Seifersdorf, Tina-von-Brühl-Str. 33	nein
Wahlbezirk 004 – Lomnitz Bürgerhaus, Lomnitzer Hauptstraße 27	ja
Wahlbezirk 005 – Feldschlößchen Grundschule Wachau, Schulstraße 1	ja

Der Wähler gibt
- seine Direktstimme in der Weise ab, dass er auf dem linken Teil des Stimmzettels durch ein in einem Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Bewerber sie gelten soll,
- und seine Listenstimme in der Weise, dass er auf dem rechten Teil des Stimmzettels durch ein in einem Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welcher Landesliste sie gelten soll.
Der Stimmzettel muss vom Wähler in der Wahlkabine des Wahlraumes oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe von außen nicht erkennbar ist. In der Wahlkabine darf nicht fotografiert oder gefilmt werden.
4. Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit dies ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.
5. Wähler, die einen Wahlschein haben, können an der Wahl in dem Wahlkreis, für den der Wahlschein ausgestellt ist,
a) durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk dieses Wahlkreises oder
b) durch Briefwahl teilnehmen.
Wer durch Briefwahl wählen will, muss sich von der Gemeinde einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Wahlumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Wahlumschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle zuleiten, dass er dort spätestens am Wahltag bis 16.00 Uhr einget. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.
6. Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben. Eine Ausübung des Wahlrechts durch einen Vertreter anstelle des Wahlberechtigten ist unzulässig. (§ 13 Absatz 4 des Sächsischen Wahlgesetzes)
Ein Wahlberechtigter, der des Lesens unkundig oder wegen einer körperlichen Beeinträchtigung oder einer Behinderung an der Abgabe seiner Stimme gehindert ist, kann sich hierzu der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfeleistung ist auf technische Hilfe bei der Kundgabe einer vom Wahlberechtigten selbst getroffenen und geäußerten Wahlentscheidung beschränkt. Unzulässig ist eine Hilfeleistung, die unter missbräuchlicher Einflussnahme erfolgt, die selbstbestimmte Willensbildung oder Entscheidung des Wahlberechtigten ersetzt oder verändert, oder wenn ein Interessenkonflikt der Hilfsperson besteht (§ 14 Abs. 5 des Sächsischen Wahlgesetzes).
Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu 5 Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Unbefugt wählt auch, wer im Rahmen zulässiger Assistenz entgegen der Wahlentscheidung des Wahlberechtigten oder ohne seine geäußerte Wahlentscheidung des Wahlberechtigten eine Stimme abgibt. Der Versuch ist strafbar (§ 107a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

In der Wahlbenachrichtigung, die den Wahlberechtigten in der Zeit bis zum 11. August 2019 übersandt worden ist, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat.
Der Briefwahlvorstand tritt zur Zulassung der Wahlbriefe sowie zur Ermittlung und Feststellung des Briefwahlergebnisses am Wahltag um 15.00 Uhr in 01454 Wachau, Teichstraße 4, Sitzungssaal zusammen.
3. Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist.
Die Wähler haben die Wahlbenachrichtigung und ihren Personalausweis oder Reisepass zur Wahl mitzubringen. Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl abgegeben werden. Gewählt wird mit amtlichen hergestellten Stimmzetteln. Jeder Wähler erhält bei Betreten des Wahlraumes einen Stimmzettel ausgehändigt. Jeder Wähler hat eine Direktstimme und eine Listenstimme. Das Stärkeverhältnis der Parteien im Sächsischen Landtag errechnet sich allein aus der Anzahl der Listenstimmen.
Der Stimmzettel enthält jeweils unter fortlaufender Nummer a) für die Wahl im Wahlkreis die Namen der Direktbewerber der zugelassenen Kreiswahlvorschläge, bei Kreiswahlvorschlägen von Parteien außerdem den Namen der Parteien und, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwendet, auch diese, bei anderen Kreiswahlvorschlägen außerdem das Kennwort und rechts von dem Namen jedes Bewerbers einen Kreis für die Kennzeichnung,
b) für die Wahl nach Landeslisten die Bezeichnung der Parteien, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwenden, auch diese, und jeweils die Namen der ersten fünf Bewerber der zugelassenen Landeslisten und links von der Parteienbezeichnung einen Kreis für die Kennzeichnung.

Wachau, den 16.08.2019
Künzelmann, Bürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung

Außenbereichssatzung „Mühlweg“, OT Wachau gemäß § 35 Abs. 6 BauGB

Öffentliche Auslegung

Der Gemeinderat Wachau hat mit Beschluss vom 03.07.2019, Beschluss Nr. 07/07/19, den Entwurf der Außenbereichssatzung „Mühlweg“, OT Wachau in der Fassung vom 25.06.2019 für die öffentliche Auslegung beschlossen. Die Entwurfsunterlagen werden nach § 3 Abs. 2 BauGB in der Zeit
vom 26.08.2019 bis einschließlich zum 27.09.2019
in der Gemeindeverwaltung Wachau, Teichstraße 4, 01454 Wachau während der Dienststunden:
Montag: 7.00 - 16.00 Uhr
Dienstag: 7.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch: 7.00 - 15.00 Uhr
Donnerstag: 7.00 - 16.00 Uhr und
Freitag: 7.00 - 12.15 Uhr
zu jedermanns Einsicht öffentlich ausgelegt. Eine Erörterung über die allgemeinen Ziele und Zwecke sowie die wesentlichen Auswirkungen der Planung erfolgt bei Interesse für jedermann im Bauamt der Gemeinde Wachau zu den Dienststunden.
Stellungnahmen zum Entwurf können schriftlich oder mündlich zur Niederschrift bei der Gemeinde Wachau, Teichstraße 4 in 01454 Wachau abgegeben werden.



Es wird darauf hingewiesen, dass gemäß § 13 Abs.3 BauGB von der Umweltprüfung abgesehen wird und ein vereinfachtes Verfahren durchgeführt wird.
Wir weisen darauf hin:
• dass in Anwendung von § 4a Abs. 6 in Verbindung mit § 3 Abs. 2 S. 2 Halbsatz 2 Baugesetzbuch nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über die Außenbereichssatzung unberücksichtigt bleiben
• dass ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung unzulässig ist, soweit in ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht werden, aber hätten geltend gemacht werden können.
Die kompletten Planungsunterlagen können während der Auslegungszeit auf der Internetseite der Gemeinde Wachau unter www.wachau.de/ eingesehen werden. Gemäß § 4a Abs. 4 BauGB sind die vollständigen Planungsunterlagen auch auf dem zentralen Landesportal der Bauleitplanung unter www.bauleitplanung.sachsen.de einsehbar.

Veit Künzelmann, Bürgermeister

Umbau der „Teichstraße 2“ in Wachau zum Gemeindezentrum

Informationen zum derzeitigen Baugeschehen

Seit dem Baubeginn vor ca. zwei Jahren hat sich so einiges getan. Von außen sieht das Gebäude schon ganz schick aus. Die Dachsanierung ist abgeschlossen und neue Fenster sind eingebaut. Die Fassade ist, ausgenommen vom Sockel und einem Teil des Anstrichs, fast fertig. Momentan läuft der Innenausbau auf Hochtouren. Die Aufträge für Heizungs-, Lüftungs- und Sanitärinstallation sowie die Trockenbau-, Estrich-, Elektro- und Malerarbeiten sind vergeben und stetig sind die entsprechenden Firmen vor Ort. Trotzdem ist die geplante Inbetriebnahme des Gebäudes zum Jahreswechsel 2019/2020 fraglich, da während der Bauphase im Frühjahr dieses Jahres Baumängel festgestellt wurden. Gegenwärtig wird angestrengt nach einer Lösung zur Abstellung der Mängel gesucht. Sicher ist, dass die Schadensbeseitigung umfangreiche, technisch schwierig umzusetzende Arbeiten nach sich ziehen wird. Einen Baustopp gibt es auf der Baustelle nicht. In den nicht betroffenen Bereichen laufen die Arbeiten planmäßig weiter.



Zudem handelt es sich um ein sehr komplexes Bauvorhaben, bei dem aufgrund der öffentlichen Nutzung des Gebäudes hohe Anforderungen an den Brandschutz sowie behindertengerechte Zugänge gestellt werden. Zukünftig werden in den Haus neben den Büros für die Angestellten der Gemeindeverwaltung auch Räumlichkeiten für öffentliche Veranstaltungen, unsere Senioren, die Feuerwehr und Vereine untergebracht sein. Gefördert wird die Gesamtbaumaßnahme „Dorfzentrum Wachau“ vom Freistaat Sachsen durch die Sächsische Aufbaubank (SAB) über das Programm „Kleinere Städte und Gemeinden - überörtliche Zusammenarbeit und Netzwerke (KSP)“. 100 % der Gesamtkosten des Bauvorhabens „Gemeindezentrum“ sind förderfähige Kosten, von denen 2/3 durch Bund und Land bezuschusst werden. Der geplante Fertigstellungstermin wird voraussichtlich nicht eingehalten werden können. Neue Zielsetzung ist das 2. Quartal 2020.

Künzelmann, Bürgermeister

Bunter Sommerspaß für Wachauer Senioren

Dann trifft man sich schon einmal an der frischen Luft, um ein gemütliches Sommerfest zu feiern, und ausgerechnet dann öffnet Petrus die Wolken und schickt Regen. Doch davon ließ sich die fröhliche Truppe am vergangenen Mittwoch nicht den Spaß verderben. An der bunt gestalteten Kaffeetafel wurden einfach die Regenschirme aufgespannt und als es dann an das Singen, gemeinsam mit dem Musiker, ging, wurde die Veranstaltung kur-



Sommerfest trotz Regen? Kein Problem – die Feier wird einfach im trockenen Schlosssaal fortgesetzt.

zerhand nach drinnen in den großen Saal des Schlosses verlegt. Dort ging es dann bis zum frühen Abend munter weiter. Man kam ins Gespräch, prostete sich zu und freute sich über den gemeinsamen Nachmittag. Dennoch werden es immer weniger Seniorinnen und Senioren, die an den regelmäßigen Treffen und Ausflügen teilnehmen. Dem

Seniorenkreis fehlt schlicht gesagt der Nachwuchs. Und dabei gibt sich Christa Oertel, die sich um die Organisation der Gruppen in Seifersdorf und Wachau kümmert, große Mühe bei der Gestaltung eines abwechslungsreichen Programmes. Zum Ausflugsprogramm gehören beispielsweise interessante Busfahrten. Beim gemeinsamen Plausch in gemütlicher Runde wird aber auch über Gott und die Welt geredet, Neuigkeiten ausgetauscht oder an Vergangenes erinnert. Wer Lust hat, kann sich den beiden Gruppen gern anschließen.

Die Seniorengruppe Seifersdorf trifft sich immer Mittwoch 14.00 Uhr, im Schloss Seifersdorf. Die Wachauer kommen immer Donnerstag 14.00 Uhr zusammen. Auf Grund der Bauarbeiten an und in der alten Turnhalle wurden die Treffen von der Bücherei in die Wachauer Grundschule verlegt. Interessierte können sich jederzeit bei Christa Oertel melden. Sie ist unter der Telefonnummer 03528 / 44 13 84 zu erreichen.

Text & Fotos: Red.

Letzte kuratorische Führung im Barockschloss Wachau

Die Kuratorin Sabine Zimmermann-Törme führt am 23. August 2019, um 18.00 Uhr ein letztes Mal durch die Kunstaussstellung von Andreas Hetfeld im Barockschloss Wachau. Um 19.00 Uhr lädt dann der Kirchbauverein Wachau zur Internationalen Liedertour auf die alte barocke Pfarre. Die Liedertour vereint vier Liedermacher in einem Konzert. Seit fast 30 Jahren gehen Musiker unterschiedlicher Genres und Besetzungen – Liedermacher, Chansoninterpreten, Singer/Songwriter, Folk- und Rockpoeten, Newcomer und Etablierte auf Liedertour. In diesem Jahr treffen mit Sebastian Krämer, Bastian Bandt, Karl Neukauf und Ralph Schüller vier Liedermacher aus Leipzig, Berlin und der Uckermark bei gemeinsamen Konzerten auf einer Bühne aufeinander.

ORLA e.V.

Kirchbauverein Wachau

DIE LIEDERTOUR 2019

29. Songfestival

Sebastian Krämer

Bastian Bandt

Karl Neukauf

Ralph Schüller

Eintritt frei - Spenden erbeten

23. August 2019 - 19:30 Uhr
OPEN AIR - Pfarrhaus Wachau
01454 Wachau, Hauptstraße 66



Service ganz in Ihrer Nähe

Sat-Anlage defekt?  **Satmontage**
Wir planen, montieren, installieren und reparieren.

EP: Elektronik Richter
Radeberger Straße 32, Wachau, Tel. 03528-441257

- Aus schön macht Schöner. -
Karsten Eckert
Ihr Malermeister
Jagdweg 33 • 01454 Großerkmannsdorf
Tel. 0172 - 4585377
info@malermeister-karsten-eckert.de

PARKETT FRITZSCH
Galileiweg 13
01454 Radeberg
Tel.: 03528 / 45 29 19
Fax: 03528 / 45 29 20
Handy: 0170 / 866 13 39

Parkettverlegung, schleifen und versiegeln

ANDREAS SCHNEIDER
Dachdeckermeister
01454 Wachau, Teichstr. 43
Tel. 03528/ 44 59 17
01920 Steina, Hauptstr. 75a
Tel. 035955/ 851-0
mail: AS.Wachau@t-online.de

Dach • Dachklempner • Gerüst • Schornstein • Solar
Einblasdämmung • VELUX®-geschulter Betrieb

GAS - WASSER - HEIZUNG KOMPORCBÄDER GÖPFERT
Solar Komplettbäder Wärmepumpentechnik
Am Feldhaus 1 - 01454 Liegau-Augustusbad
Tel. 03528/48 76 55 Fax 03528/48 73 416
www.geilebaeder.de Mobil: 0173/94 35 935

01454 Radeberg, Oststraße 1e
Tel. 03528/ 44 14 04 **Zumpe**
Entsorgung von Bauschutt, Sperrmüll, Industrieabfällen und Grünschnitt
Ankauf von Buntmetall Schrott und Papier usw.

PC-Service und Werkstatt
Professionelle Datensicherung mit Soft- und Hardwarelösungen
Telefon: 03528 - 452 807
Klaus Lehmann Bahnhofstr. 1 Radeberg

Radeberger Dachdecker Teich & Voigt GmbH
Am Gewerbegebiet 13 Tel. 035200/20 666
01477 Arnsdorf info@radebergerdachdecker.de

SCHMIDT GRUPPE
Alle Hauptstraße 23 - 01454 Großerkmannsdorf
Schmidt Erdbau GmbH RBM
Tel. 03528 / 48 12 0 Tel. 0351 / 40 43 816 Tel. 03528 / 41 72 47
www.schmidt-erdbau.de www.schmidt-ziegelhaus.de

Schreibwaren - Textildruck & Werbung
Alles für die Schule
KOPIEREN, DRUCKEN, LAMINIEREN ...
Unser Tipp für's ganze Jahr:
Buchumschläge maßgeschneidert ohne Schadstoffe, wieder abnehmbar, ohne Rückstände (auch vor Ort in Schulen)
Hauptstraße 16 • 01454 Radeberg
e-mail: extraprint@online.de Telefon: 0 35 28 / 22 99 514

Neumann's Hundetagesstätte
Forststraße (Sportplatz, Fun-Fun)
01328 Dresden-Weißig
Telefon 0173 - 4 33 54 16
www.neumanns-hundetagesstaette.de
Mo - Fr 8.00 - 18.00 Uhr
Sa 14.00 - 15.00 Uhr Welpenspielstunde

Sommerfest am 31.08.2019
Ab 14.00 Uhr findet im Zuge der Spielstunden unser jährliches Sommerfest statt.
Für das leibliche Wohl wird abermals gesorgt sein.
Wir freuen uns auf Euch.

Leserbriefkasten

Eine freundliche Antwort auf einen nicht gerade freundlichen Leserbrief in der „Radeberger“ vom 09. August 2019:

„Das geplante Unverständnis und die Rettung des deutschen Volkes“ von Herrn Rudolf. Sehr geehrter Herr Rudolf, wahrscheinlich sind wir einander noch nicht begegnet, darum will ich mich kurz vorstellen:

Geboren wurde ich in der ‚Weimarer Republik‘. Meine Jugendjahre musste ich in der Hitlerzeit und im 2. Weltkrieg erdulden. Die aktive Dienstzeit lag in den 40 DDR-Jahren. Jetzt lebe ich schon fast 30 Jahre als Rentner im wiedervereinten Deutschland, also: Ich bin ein alter „Knabe“. Ihr Artikel lässt erkennen, dass Sie mit der jetzigen Regierungsform nicht einverstanden sind. Nach Ihrer Ansicht ist gar „keine Demokratie vorhanden“. Sie meinen „die Politiker werden immer dreister und frecher“ und versuchen „das Volk zu verarschen.“ Es sind „höchstbezahlte politische Wasserköpfe“. Dass Sie in einem Land leben, wo Sie so schreiben können, ohne befürchten zu müssen, deswegen verhaftet zu werden, beweist, dass die Demokratie, die Sie so schlecht machen, gut ist! Keine Regierungsform ist vollkommen, wir als Bürger sind es doch auch nicht. Ich vermag auch nicht über jede Entscheidung der heutigen Politiker zu jubeln, dennoch bin ich für die Männer und Frauen, die sich gegenwärtig in die Politik einbringen dankbar und ich wünsche, Sie könnten es auch sein!

Mit freundlichen Grüßen
Lothar Reiche, Liegau-Augustusbad, den 11.08.19

Jamaika in Kenia?
- Eintrag aus meinem afrikanischen Tagebuch -

Ich habe nicht gewusst, dass es bei mir einmal zu solcher Art Überschrift kommt. Woher auch bei der Informationspolitik für uns „DDR – Leute“ zu Sonnenländern, mit Palmen an der Küste, am blauen Ozean.

Die Wende machte es möglich, seither „tapse“ ich von Besuch zu Besuch am Indischen Ozean entlang. Von Tansania bis an die somalische Grenze. Durch afrikanische Gegenden, menschenleer, um mitten im kenianischen Leben der Ballungszentren anzukommen. Und immer wieder Mombasa. Schon das Aussprechen des Stadtnamens ist eine Melodie.

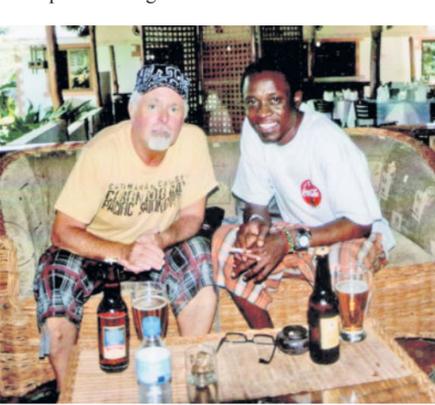
Da schweben diese weißen Wolken in traumhafter, sinnlicher Ruhe vom Ozean kommend, über das menschliche und politisch brodelnde Festland.

Moment Freunde. „What is? - Ach diese Musik von dort drüben aus der Gasse. Können wir ...? - Pole, pole; nitakuwa (Kisuaheli). We have that time (Langsam, langsam; Ja wir haben die Zeit.)“.

Diese jungen Leute. Sprachen mischen mitten im Gespräch ist was normales. Englisch zu eigenem Dialekt oder Clansprache völlig fließend.

Schnell ist ein Ausblick im Zentrum von uns besetzt. Ein Stockwerk hoch, im typisch afrikanischen Pub. Vor uns tönt und atmet das impulsive Leben von Menschenströmen nach allen Richtungen. Vierspurig die Straße. Verstopft mit Matatus (Kleinbusse), die von Leuten überquellern. Frauen queren das Wirrwarr. Hoch gestapelte Bündel auf dem Kopf und Kinder an der Hand und auf dem Rücken. Eine Ziegenherde meckert lautstark im Schlepptau, alle Autos und LKW's ignorierend.

Alles passt. Mittagszeit bei 38 Grad. Ein kaltes Bier an den Lippen. Wir sitzen. Wir sitzen und fühlen – Afrika.



Klar, hier ist diese Musik aus der Gasse, wie überall zu hören - Reggae Reggae! Und meine Freunde am Tisch untypisch in voller Haarfülle, mit geflochtenen langen dünnen Zöpfen. Warum!? Der afrikanische Kopf ist aus guten Gründen doch meist ohne Haare. Nie hab ich so genau hingesehen. Und immer diese Musik dabei. Ich höre genau hin. „Sein Bob Marley und sein Lucky Dube!“ - die lebhafteste Antwort.

Im Pub große Portraits an den Wänden, fast überall und dazu 'Kaiser Haile Selassie', letzter Regent von Äthiopien und Kaiser von Abessinien.

Dieser afrikanische Herrscher hier in Kenia sichtbar neben Jomo Kenyatta, erstes Staatsoberhaupt nach Ende der Kolonialzeit, auch hier an den (in)-offiziellen Wänden.

Und daneben sitzen diese Jungs mit den Haaren, diese Musik und den Joint zwischen den Lippen - "Kuchenduft" verströmend.

Es wird Nachmittag. Raus aus dem Schatten und weg von den Ventilatoren, rein in die Sonne und in den Moloch Mombasas. Im „Rastaman-Matatu“ (zeigt Portraitsfassade z.B. mit singendem Bob Marley) kostet uns das kein Geld, denn ich fahre mit Rastafaris. Zurück nach Mtopanga oder Mtwapa, egal. Sprung sofort in den Ozean – Badewannenwassertemperatur. Ende der lebendigen Bilder. Kurze Erklärung zu den Rastafaris – Jamaika, Jamaika – Reggae, Reggae. Und das ist eine Religion. Das Leben nehmen wie es kommt. Gegen Sklaverei und Rassismus ist diese immer noch allgegenwärtig. Der schwarze Messias, bis heute hochverehrt, ist Kaiser Haile Selassie. Der bekannteste Vertreter der Rastafaris war in den 1970er-Jahren der Reggae-Musiker Bob Marley.



Fundamental zur Meditation gehört die jahrtausendealte Heilpflanze Hanf. Diese gibt die Möglichkeit im Genuss, z.B. beim Rauchen eines Joints, in ein gewisses Nirvana zu gleiten. Meditation zu allen Sinnen ist möglich. Das hat auch diese besondere Musik hervorgebracht. Natürlich unterliegt diese immer einem Wandel. Zu dem bestreitet man heute nicht mehr die aus der Erde gewachsene Medizin für viele Krankheit, z.B. Krebs, Schmerzen, Depressionen u.a.m.

Schlussfrage. Warum lässt man eigentlich Alkohol in allen Varianten zu? Auch den „Sturz“ danach. Man kommt zu der Antwort der Milliardenprofite von Produktkonzernen.

Bemerkung zu Hanf in Kenia: Verboten mit politischem Hintergrund (Rastafari Religion). Doch gibt es auch in dem Land genügend Mittel, offiziell, z.B. Mira. Wächst frei auf Flächen und wird gekaut.

Mit nach Deutschland habe ich jedenfalls die Musik von Reggae Sänger Lucky Dube genommen, mit zu den Sommergrillpartys im Garten, die dadurch eine besondere Stimmung bekommen.

Die Gespräche in der Gartenrunde drehen sich immer um das selbe Thema - Warum wollen die Menschen bei all dieser natürlichen Schönheit aus ihren Ländern weg?

Die Antwort ist bekannt. Es ist diese Armut und wenige Zukunftsaussichten für eigene persönliche Lebensveränderungen.

Große Kreisstadt Radeberg

Rollendes Museum in Radeberg – Sachsen Classic macht Stadion in Radeberg

Rund 180 Old- und Youngtimer der Sachsen Classic rollen am 23. August 2019 zum runden Stadtjubiläum durch Radeberg. Aus Dresden kommend verläuft die Route der Fahrzeuge über die Rathenaustraße, Dr.-Albert-Dietze-Straße, Wasserstraße zur Langbeinstraße. Ab 8.25 Uhr sind die klassischen Autos vor den historischen Mauern von Schloss Klippenstein (Langbeinstraße) zu bewundern und bringen der vor 800 Jahren erstmals erwähnten Stadt mit ihrem Motorenklang ein Geburtstagsständchen. Eines der ältesten Autos im Feld ist ein Opel P4 mit Ladepritsche und Radeberger-Brauereischriftzug aus dem Baujahr 1939.

Die Langbeinstraße ist an diesem Freitag von 7.30 bis 10.30 Uhr zwischen Ludwig-Jahn-Straße und Pulsnitzer Straße gesperrt. Der Parkplatz ehem. EDEKA kann über die Wasserstraße erreicht werden.

Stadtverwaltung Radeberg

Bahnhofsfest Lohsdorf bei Hohnstein (Sächsische Schweiz)

31. August bis 01. September 2019 je ab 10.00 Uhr, letzte Dampfzugfahrt je 18.00 Uhr

Programmauszug:
Beide Tage: Dampfzugfahrten - Fahrscheine vor Ort, Fotogüterzug, Festzelt, Hüpfburg, Kinderschminken und Bastelstraße, Kaffee und Kuchen, Softeis, Leckerer vom Grill

31. August 2019	
10.00 Uhr	feierliche Eröffnung neuer Streckenabschnitt
11.00 Uhr	Sebnitzer Blasmusikanten spielen auf
15.00 Uhr	Musik aus der Konserve
18.00 Uhr	DJ und Tanzmusik im Festzelt
01. September 2019	
11.00 - 15.00 Uhr	Böhmische Blasmusik und Unterhaltung mit Zugführer Peter aus Varnsdorf
15.00 - 18.00 Uhr	Schlagermusik

In Lohsdorf, einem Ortsteil von Hohnstein in der Sächsischen Schweiz, wird am 31. August und 1. September 2019 groß gefeiert. Der Schwarzbachbahn e.V., welcher seit einigen Jahren die ehemalige Schmalspurbahn von Goßdorf-Kohlühle nach Hohnstein teilweise wiedererrichtet und betreibt, lädt zum nunmehr 9. Bahnhofsfest herzlich ein.



Zu feiern gibt es dieses Jahr die Wiederinbetriebnahme eines weiteren neu gebauten Streckenabschnittes. Dafür wird eine Dampflok, die IK 54 (Eins KA 54) oder auch die „Kleene“ genannt in das romantische Schwarzbachtal geholt. Dort wird dann mit einem kleinen sächsischen Personenzug die Strecke befahren. Als kleine Zugabe wird für die Fans und Fotografen auch ein mit der Vereins-Diesellok bespannter Bauzug auf der Strecke zu erleben sein. Ein zweiter kleiner Dampfzug wird zudem für die Kinder im Bahnhofsgelände seine Runden drehen.

Eine Hüpfburg, die Bastelstraße und das Kinderschminken wird bei den Kindern keine Langeweile aufkommen lassen. Für die Großen wird ein buntes Programm aus Tanz- und Blasmusik gepaart mit urgemütlichem Kleinbahnflair für gute Laune sorgen. Auf dem Bahnhofsgelände gibt darüber hinaus noch so einiges zu entdecken und zu erleben. Auch für das leibliche Wohl wird gesorgt sein.

Anreise: Bahnhof Lohsdorf, Niederdorfstr. 1, 01848 Hohnstein /OT Lohsdorf
ÖPNV Bushaltestelle Lohsdorf – Am alten Bahnhof
Webseite: www.schwarzbachbahn.de

Marko Thoms, Vorstand Schwarzbachbahn e.V.

cdu-sachsen.de 

Mathias Kockert
Mit Ihrer Erststimme für Sie in den Landtag.
Mit Herzblut. Für Sachsen

Meine Ziele

- Gute Infrastruktur**
Für die Landarztquote zur Verbesserung der medizinischen Versorgung. Für ein flächendeckendes Mobilfunknetz auch abseits der Großstädte. Für eine bessere Verkehrsanbindung per Straße und Schiene an den Ballungsraum Dresden.
- Starker Staat**
Für die Stärkung der Polizei mit klaren Befugnissen, guter Ausrüstung und einer effektiven Zusammenarbeit zwischen allen staatlichen Ebenen. Für eine schnelle und konsequente Strafverfolgung. Für klare Kante gegen Extremismus und Radikalisierung.
- Gute Bildung**
Für eine Stärkung der Oberschulen als Bildungsweg der zukünftigen Praxiselite.
- Intelligenter Umweltschutz**
Für eine sichere und bezahlbare Energieversorgung mit intelligentem Energiemix. Für eine Regulierung der Wolfspopulation zum Schutz von Mensch und Nutztieren.

mathias.kockert@cdu-wittichenau.de
mathias-kockert.de
facebook/mathias.kockert

Ich bitte Sie um Ihre Stimme zur Landtagswahl am 1. September.

Fortsetzung von Seite 3.

Jedoch die Herrscher durften bleiben. Demokraten und Liberale Kräfte versuchten, langeschneite erste, nahliegende Ziele anzugehen: Freiheitsrechte, Liberale Minister in Regierungen, Liberalisierung des Wahlrechts, Verfassungsänderungen, Pressefreiheit, Bürgerbewaffnung durch Kommunalgarden. Vorerst ging alles gut - die regierenden Fürsten gaben offensichtlich nach. Auch der sächsische König Friedrich August II. (1797-1854) berief liberale Minister in sein Kabinett. „Märzministerien“ wurden eingerichtet, die Presse-Zensur aufgehoben und ein liberales Wahlgesetz für den Landtag erlassen. Weitere Zugeständnisse folgten, und der ganze Aufstand schien in einer „friedlichen Revolution“ aufzugehen. Am 10. April 1848 erließ die sächsische Regierung eine Verordnung für die Wahl deutscher Nationalvertreter für das „zwischen Regierung und Volk zustande zu bringende deutsche Verfassungswerk“ (ein modernerer Begriff für „Gesellschaftsvertrag“), welches dann in der Paulskirche in Frankfurt a. M. erarbeitet wurde. Der Wahlkampf wurde vom Vaterlandsverein und vom Deutschen Verein geführt, wobei bereits damals festgelegt wurde, dass „Parteiwesen über Gerechtigkeit siegte“.

Auch Radeberger und Lotzdorfer Kandidaten traten auf. So wurden mehrmals der Arzt und Bürgermeister von Radeberg, Dr. Kuntzsch, und der Lotzdorfer Ablösungskommissar und Freigutsbesitzer Haden als Abgeordnete in Wahllisten geführt. Im Sommer 1848 veränderte sich die Lage - die Konterrevolution begann, denn Herrschaft gibt bekanntlich keiner freiwillig ab. In Wien wurde ein Exempel statuiert. Robert Blum, Parlamentarier der Frankfurter Nationalversammlung, wurde ungeachtet seiner Immunität als Abgeordneter standrechtlich erschossen. Die Frankfurter Nationalversammlung war machtlos. Als sie ihr Verfassungswerk am 28. März 1849 beendet hatte, war es bereits zu spät. Sie konnte weder die Reichsverfassung noch die Zielstellung einer konstitutionellen gesamtdeutschen Monarchie durchsetzen. Der preußische König Friedrich Wilhelm IV. lehnte seine Wahl zum Kaiser und die Verfassung in offener Gegnerschaft ab, „an der der Ludergeruch der Revolution klebe“. Sofort folgten ihm die anderen Fürsten. Damit scheiterten Verfassung und deutsche Einigung.

Friedrich August II. von Sachsen offenbarte sich jetzt ebenfalls offen als Gegner dieser Staatsform, die seine bisherige Macht eingeschränkt hätte. Am 28. April 1849 stellte sich der König gegen den Volkswillen, löste den Landtag auf und lehnte die Reichsverfassung ab. In Dresden brach offener Widerstand aus. Eine allgemeine Volksbewaffnung wurde vorbereitet, um in letzter Minute mit Waffengewalt die Annahme der Verfassung in Sachsen zu erzwingen. Am 3. Mai 1849 begann der sogenannte Maiaufstand. Ziel war es, die Errungenschaften der Märzrevolution zu retten und bürgerliche Grundrechte durchzusetzen. Das Zeughaus wurde gestürmt, bewaffnete Turnvereine besetzten das Landhaus, in den Straßen der Innenstadt wurden zahlreiche Barrikaden errichtet. Dem sächsischen König erging es wie allen unbeliebten und

riken teilgenommen hatte, vom Appellationsgericht 1850 wegen „Verbrechen des Hochverrats“ zu 8 Jahren Zuchthaus Ersten Grades und der Erstattung aller Untersuchungskosten verurteilt. Ebenso der Sohn des Radeberger Apothekers Dammann. Ein besonders hartes Urteil und Schicksal erfuhr der Rechtskandidat Gustav Haden aus Lotzdorf, Sohn des Freigutsbesitzers. Er war in Lotzdorf zum Hauptmann der Kommunalgarde gewählt worden und hatte diese nach Dresden geführt. Wegen seiner Teilnahme an der Revolution wurde er in Erster Instanz 1850 und in Zweiter Instanz 1851 jeweils zum Tode verurteilt, dann wurde das Urteil auf 15 Jahre Arbeitsstrafe gemildert, schließlich wurde er zur Auswanderung begnadigt. Am 23. Dezember 1852 aus dem Zuchthaus entlassen, fuhr sein Schiff im Januar 1853 von Hamburg nach Amerika, wo er fortan in New York lebte. Viele Radeberger, nur bekannt als Demokraten oder Liberale, wurden denunziert und konnten von Glück reden, wenn ihre Prozesse nach jahrelangen Untersuchungen glimpflich abliefen, wie der des Schuldirektors Ernst Heinrich Rausch. Den Weg ins Asyl ergriffen nach der Niederschlagung der Revolution und den darauffolgenden Jahren der Verfolgung mehr als 247.000 Deutsche. Es sollten nochmals sieben Jahre vergehen, bis 1919 endlich eine „Verfassung des Deutschen Reiches“ als erste demokratische Verfassung Deutschlands verabschiedet werden konnte, die in Teilen Forderungen der Paulskirchenverfassung von 1848/49 enthielt. Auch in das heute geltende Grundgesetz (GG) für die Bundesrepublik Deutschland fanden sie Eingang als Grundgedanken der Demokratie: „Die Staatsgewalt geht vom Volke aus. Sie wird vom Volke in Wahlen und Abstimmungen ausgeübt“. Es wurde ebenfalls zugestanden, dass es zu den Rechten eines jeden Menschen gehört, sich unter bestimmten Bedingungen gegen staatliche Gesetze oder Maßnahmen aufzulehnen und den Gehorsam zu verweigern. Die Thesen John Lockes haben bis heute nichts an Brisanz eingebüßt. Seine Grundgedanken des „Widerstandsrechts eines Volkes“ wurden mit dem in Art. 20 Abs. 4 GG gewährten Recht zum Widerstand seit 1968 auch Bestandteil der freiheitlichen demokratischen Grundordnung der BRD:

„Gegen jeden, der es unternimmt, diese Ordnung zu beseitigen, haben alle Deutschen das Recht zum Widerstand, wenn andere Abhilfe nicht möglich ist.“

Renate Schönfuß-Krause
www.teamwork-schoenfuss.de
Auf unserer Website
https://www.teamwork-schoenfuss.de/neuheiten/
(s. auch QR-Code)
können Sie eine erweiterte Fassung dieses Artikels, auch mit mehr regionalem Bezug, lesen.



Quellen:

- Radeberger Zeitung, Beilage „Aus der Heimat“ 5. Jahrgang, Nr. 121 und 122: Die Revolutionsjahre 1848/49 in Radeberg, Verfasser Prof. Felix Schwabe
- Wikipedia-Artikel: Dresdner Maiaufstand; Widerstandsrecht; Bill of Rights (England)
- Der Dresdner Maiaufstand von 1849. Dresdner Hefte 13. Jahrg. Nr. 43, 3/1995. Hrg. Dresdner Geschichtsverein e.V.
- Sachsen.de: Archivwesen Bestand 10747 Kreishauptmannschaft Dresden

Kleinanzeigen

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter www.die-radeberger.de. Weitere Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg oder bei Hofeditz Lotto/Tabak/Presse in Arnsdorf.

- Gartenverein „Am Schlossberg“** Radeberg bietet freie Gärten an!
Tel. 0152 / 38 97 34 93
- Jung gebliebenes Ehepaar** sucht 3-4 Zi. Mietwohnung in / um Radeberg
Tel. 0176 435 492 28
- Verschenke** aus gesundheitlichen Gründen Kleingarten 370 qm mit massiver Laube, Elt und Wasser in Radeberg ab sofort
Tel. 03528 / 41 71 69
- 2-RWhg.** Radeberg, Erdg., Balkon, 55m², kompl. san. 339,- € KM + NK
Tel. 03528 / 402 95 79

Tipps & Termine
Irish & American Folk – Open-Air auf Schloss Klippenstein

Samstag, 24. August 2019, ab 17.00 Uhr bis in die Nacht
Mit einer Mischung aus Blues, Country und Folkrock lädt der Verein Schloss Klippenstein e. V. mit dem keltischen Kult-Pub TIR NA N'OG aus Dresden-Neustadt zum kleinen, aber feinen Folk-Open-Air ein.
17.00 Uhr BRETTEL (D) Solo: Songs, Blues, Country & Folk
20.00 Uhr NOREIA (SLO/GB): Irish Folk
Lassen Sie sich ab 17.00 Uhr von dem Musiker BRETTEL die Klänge des Blues, Country und Folks näher bringen. Ab 20.00 Uhr können Sie mit der britisch-slowenischen Band NOREIA zu Irish Folk-Melodien abrocken. Natürlich können Sie dazu typische Biere und Whiskeys genießen und mit einem herzhaften Imbiss Kraft schöpfen. Die Veranstaltung findet im Unteren Schlosshof statt. Der Einlass beginnt 16.30 Uhr. Eintritt. Brettel gehört zur jungen Generation der deutschsprachigen Liedermacher-Szene. Mit seinem imposanten Gitarrenspiel und seinen ehrlichen Texten blickt der gebürtige Dresdner immer wieder aus einem etwas anderen Winkel auf die Alltagssituationen des Lebens. Dabei legt er stets neue und aktuelle Themen auf den Tisch. In seinem Folk-Programm spielt Brettel Musik aus aller Welt. Dabei bedient er sich mit Country, Irish Folk und Blues an einer bunten Palette an Songs.

Sommerfest am Teich

Die Liegauer Sportfischer laden mit Familie recht herzlich am 24.08.2019, ab 17.00 Uhr zum Sommerfest ein. Für Unterhaltung sorgt das Roland Kaiser Double Steffen Heidrich und für die Kleinen gibt es einen Lampionumzug. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Unser Dank gilt an dieser Stelle unseren Sponsoren. Die Sportfischer freuen sich auf zahlreiche Besucher.

Petri Heil
Der Angler-Verband Liegau-Augustusbad

Mehrgenerationenzentrum Radeberg

- Montag, 19.08. 17.30 Uhr Bauch-Beine-Po Gymnastik
- Dienstag, 20.08. 09.00 Uhr Baby-Kleinkindertreff mit Frühstück
19.00 Uhr Nähzirkel
- Mittwoch, 21.08. 09.30 Uhr Themenrunde mit Frühstück - Wolfgang Seifert: Neuste CD zur Stadtgeschichte der Jahre von 1992 bis 1994
19.00 Uhr Yoga
- Donnerstag, 22.08. 14.00 Uhr Yogilates
17.00 Uhr Rommé

Veranstaltungsangebote Radeberg für Senioren

- Begegnungsstätte „Am Markt“**
20.08. 13.30 Uhr-16.00 Uhr Spielenachmittag Treff zum Brett- und Kartenspielen
22.08. 14.30 Uhr Kaffeenachmittag Singen mit Herrn Küchler
- Begegnungsstätte „Am Heiderand“**
19.08. 14.00 Uhr Treffen zu Handarbeiten, miteinander reden und gemütlich eine Tasse Kaffee trinken
20.08. 14.00 Uhr Spielenachmittag
21.08. 10.00 Uhr Kegeln
14.30 Uhr Kaffeenachmittag
22.08. 09.30 Uhr Seniorengymnastik
15.00 Uhr Geburtstagsfeier des Seniorentreffs Radeberg Süd e.V.
- Seniorenclub - Pulsnitzer Straße 67**
19.08. 12.00 Uhr Treff der Skat- und Romméspieler
20.08. 09.00 Uhr Spielevormittag
21.08. 14.00 Uhr Kaffeenachmittag in geselliger Runde

In ehrendem Gedenken



Erinnerungen sind kleine Sterne, die tröstend in das Dunkel unserer Trauer leuchten.

Herzlichen Dank

sage ich allen, die sich in stiller Trauer mit mir verbunden fühlten, ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten und gemeinsam mit mir Abschied nahmen. Besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Winkler.

Axel Kliemann
* 10.11.1961
† 29.07.2019

In Dankbarkeit
Seine Frau Martina

Danksagung

Du hast ein gutes Herz besessen, nun ruht es still, doch unvergessen.

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme, die uns durch Wort, Schrift, Blumen und Geldspenden beim Abschiednehmen von unserer lieben Mutter, Oma und Uroma

Renate Beier

zuteil wurden, möchten wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten herzlich danken. Besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Winkler.

Du wirst immer in unseren Herzen sein
Deine Tochter Corina mit Familie
Dein Sohn Torsten mit Familie

Wer ihn gekannt hat, weiß, was wir verloren haben.

Wir nehmen Abschied von unserem lieben Vati, Schwiegervati, Schwager und Onkel

Edgar Borrmann
* 21. November 1945 † 5. August 2019

In stiller Trauer
René und Falk Borrmann
im Namen der Familie

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

In Liebe nehmen wir Abschied von Herrn

Armin Müller
* 17.02.1935 † 04.08.2019

In stiller Trauer
Ehefrau Elisabeth
und Klaus mit Familie

Die Abschiedsfeier findet am Samstag, den 24.08.2019, 13.30 Uhr auf dem Friedhof in Arnsdorf statt.

Die Beisetzung der Urne erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt im engsten Familienkreis.

Von größeren Blumengebinden bitten wir höflichst abzusehen.

MAX IRMISCH
Inhaber: R. Tietze

Grabmale Baelemente
Urnensteine Formsteine Breitsteine
Treppenbeläge Fensterabdeckung Mauerabdeckung aus Granit, Marmor und Terrazzo sowie Betonelemente

Seit 1928 in Radeberg

Otto-Uhlig-Straße 13 a • 01454 Radeberg
Telefon 03528/44 34 51 • Fax 03528/419 32 45

Entdecken Sie die Möglichkeiten des Natursteins
ZEITLOS • EDEL • VIELFALTIG

TAXI & MIETWAGEN
Kai Hänchen
Hauptstraße 103 | 01454 Wachau
info@taxi-haenchen.de

- Kleinbus bis 8 Personen
- Schülerbeförderung
- Flughafentransfer
- Seniorenfahrdienst (Einkauf, Bank, Apotheke u. a.)
- Krankentransporte aller Kassen (Bestrahlung, Reha, Dialyse, Kur u.a.)

03528 / 44 73 62 • 0170 / 46 49 798

Bestattungsinstitut Uwe Schuster
Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb
Rathausstraße 4 / 01900 Großröhrsdorf
www.bestattungsinstitut-schuster.de

Filiale 01896 Pulsnitz Robert-Koch-Str. 6a
Tel. 035955 / 72 59 8

Filiale 01477 Arnsdorf Hauptstr. 11
Tel. 035200 / 24 67 4

BESTATTUNGEN Marko Paschke
01454 Radeberg • Hauptstraße 44
Tel 03528 / 419 39 38
Bereitschaft 0172 / 2 70 76 20

WINKLER Bestattungshaus GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

Bestattermeister im Familienunternehmen
Bestattungsregelung zu Lebzeiten
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt



Niederschlagung des Maiaufstandes 1849 in Dresden

beim Volk verhassten Herrschern, die zunehmend den Volkswillen und Volkszorn fürchten müssen und um Leib und Leben bangen - ihn überfiel das große Zittern. Er gab nach Befehl an die Reitende Artillerie in Radeberg, die Augustusbrücke zu sichern, dann floh er am 4. Mai 1849, früh um 4.30 Uhr, mit Königin und allen Ministern aus Dresden per Dampfschiff auf die Festung Königstein. Sachsen war plötzlich ohne Führung. Eine provisorische Regierung wurde einberufen, die am 5. Mai an alle Ortschaften Befehl erteilte, ihr „Zuzug zu leisten“. Alle sächsischen Kommunalgarden wurden mobilisiert und sollten zur Verteidigung in Dresden anrücken. Darunter auch die Kommunalgarden aus Radeberg und Lotzdorf, wobei nur die Lotzdorfer dem Befehl nachkamen. Am 6. Mai meldet sich das zurückgekehrte königliche Ministerium ebenfalls wieder und gab den Gegenbefehl, alle sollten zu ihrer Pflicht gegenüber dem König zurückkehren. Das Chaos konnte nicht größer sein. Als die Barrikadenkämpfe begannen, waren viele Dresdner Künstler und Intellektuelle beteiligt, wie der Hofkapellmeister Richard Wagner und der Baumeister Gottfried Semper, beide bekennende Republikaner. Die Kämpfe fanden vom 7. - 9. Mai 1849 statt, und der Aufstand wurde durch die Übermacht der Regierungstruppen und hinzugezogene preußische Truppen niedergeschlagen. Dresden kam unter den Belagerungszustand. Viele waren im Kampf gefallen, wer von den Revolutionären nicht mehr fliehen konnte, wurde gefangen genommen, in der Frauenkirche arrestiert, gefoltert oder gleich umgebracht und in die Elbe geworfen. Der Dresdner Maiaufstand, als Erhebung innerhalb einer Vielzahl gesamt-europäischer Kämpfe für mehr Freiheit und Liberalität, war damit am 9. Mai 1849 gescheitert. Die folgenden „Säuberungsaktionen“ der vom zurückgekehrten sächsischen König eingesetzten erkonservativen Regierung wurden mit aller Härte durchgeführt. Fieberhaft wurde steckbrieflich nach flüchtigen oder untergetauchten Demokraten und Republikanern gefahndet, Hauptträdelführer gesucht, die zu hohen Zuchthausstrafen, Todesstrafen oder Landesausweisungen verurteilt wurden. Auch Radeberger und Lotzdorfer waren darunter. So wurde der Radeberger Advokat Theodor von Polen, der aktiv an dem Aufstand auf den Bar-

10. Hüttertallauf – Ein Rückblick zum kleinen Jubiläum

Am 12. September 2010, um 10.00 Uhr, starteten zahlreiche motivierte Läuferinnen und Läufer zum damals allerersten Hüttertallauf. Auch „die Radeberger“ Heimatzeitung berichtete über die neue Veranstaltung, die sich im Laufe der nächsten Jahre etablieren aber auch verändern sollte.



...Bereits vor der Wende gab es den Versuch, einen solchen Lauf in Radeberg zu etablieren. Jedoch mit nicht allzu viel Erfolg. „Mit der 'Neuaufgabe' dieses sportlichen Ereignisses wollen wir in Radeberg vor allen Dingen einen eigenen Lauf organisieren und diesen auch für die Zukunft fest etablieren“, erklärt uns Thomas Peschel, der Vereinsvorsitzende. Auch sollen bei dem Event auf dem Markt (Start) und im Stadtbad (Ziel) andere Radeberger Sportvereine in Aktion treten, so dass aus dem Lauf eine Art „Tag des Sportes“ wird. „Für Radeberg sicherlich eine werbewirksame Veranstaltung“, erzählt der Vereinsvorsitzende weiter...

Und es wurde wie bereits erwähnt eine kleine Erfolgsgeschichte für die Laufgruppe des RC 1898 Radeberg e.V.



2011



2012



2013

Bereits beim zweiten Lauf im Jahr 2011 erweiterte sich das Streckenangebot. Zusätzlich zur Hauptstrecke über die 10 Kilometer vom Markt durch das schöne Hüttertal, vorbei am Storchennest Wallroda und über den Hutberg mit seinem herrlichen Panoramablick zur Burg Stolpen ins Radeberger Stadtbad, wurde eine 2 km lange Strecke für einen Teamwettbewerb ausgewählt. Die drei Mannschaftsmitglieder, von denen ein Teilnehmer unter 14 Jahren sein musste, liefen am Schloss Klippenstein und der Schloßmühle vorbei bis zum Wendepunkt an der Gedenktafel für die „Tote Frau“ und dann durchs Schloss zurück ins Ziel auf der Brücke des Stadtbades. Im Vordergrund steht neben dem Kampf um die vordersten Plätze allerdings immer der Spaß am Laufen.



2014



2015



2016



2017



2018

Apropos vorderste Plätze – eines ist nach wie vor gleich geblieben, die Pokale für die stolzen Siegerinnen und Sieger gestaltet der Holzkünstler Dirk Hantschmann. Unterstützt wurde die Organisation des Laufevents von verschiedensten Institutionen. Immer an der Seite des Laufteams stand der Hüttertalverein.

Im Jahr 2015 fiel der Startschuss der Läufe dann erstmalig an der Hüttermühle. Zum damals 6. Hüttertallauf verlief die 9,2 Kilometerstrecke mit Cross-Charakter wieder durch das schöne Naherholungsgebiet Start und Ziel sind seither an der Hüttermühle. Im vergangenen Jahr gesellte sich dann noch ein recht gemütliches Laufangebot hinzu. Erstmals gab es einen Nordic-Walking-Rundkurs über 5 Kilometer, welcher sehr gut angenommen wurde. Einziger Wermutstropfen der Laufstrecke mit Start und Ziel an der Hüttermühle sind die fehlenden sanitären Anlagen und die aktuelle Baustellensituation.

In diesem Jahr steht nun der kleine Jubiläumslauf am 08. September 2019 an, welcher sich natürlich in die Geburtstagsserie „Jubiläum im Jubiläumsjahr“ einreicht. Alle Informationen erhalten Interessierte über den RC 1898 Radeberg e.V., Anmeldungen werden über die Website www.triathlon-service.de entgegen genommen.

„Wer Lust hat sich auf den Lauf vorzubereiten, kann gern an unseren Probelaufen teilnehmen“, so Jens Angermann von der Laufgruppe. Folgende Termine stehen auf dem Plan:

Probelaufe

Dienstag, 20.08.2019, 18.00 Uhr
Dienstag, 27.08.2019, 18.00 Uhr
Treffpunkt an der Hüttermühle

Die Laufgruppen auf Probe sind sowohl für Laufinteressierte als auch für die Nordic Walker.

Wir haben eine kleine Fotoserie vom ersten bis zum neunten Hüttertallauf für unsere Leserinnen und Leser zusammengestellt.

Text & Fotos: Red.
(Foto 2014 – privat)

Langebrücker Nachrichten

Christian Hartmann weiter Ortsvorsteher?

Der neugewählte Rat tritt am 20. August zusammen / Die „Langebrücker Nachrichten“ haben nachgefragt / Weitere Entscheidungen erwartet

VON SYLVIA UND HANS-WERNER GEBAUER

Mit Spannung wird diese Entscheidung in Langebrück erwartet: Wer wird Langebrücker Ortsvorsteher? Mehrere Einwohner haben die „Langebrücker Nachrichten“ angesprochen.

Fakt ist, die endgültige Entscheidung fällt am Dienstag, dem 20. August, wenn sich der neue Ortschaftsrat konstituiert. Doch die „Langebrücker Nachrichten“ haben Christian Hartmann beim Frühschoppen auf der Hofewiese getroffen und ihn nach einem Statement in der Sache gefragt: Er will sich am 20. August erneut der Wahl des Ortsvorstehers stellen. Als Ortsvorsteher kann sich jeder wählbare deutsche Staatsbürger bewerben, dabei spielt das Ergebnis der Kommunalwahl vom 26. Mai keine Rolle, denn das Gre-

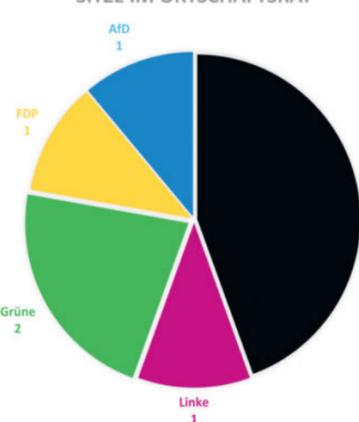
mium kann auch eine externe Person an den Ratstisch holen, wählen und ihn mit der Aufgabe betrauen. Selbst-

verständlich kann sich auch aus den Reihen des neuen Ortschaftsrates ein Bewerber zur Wahl stellen.

Mit Spannung wird auch die Wahl des stellvertretenden Ortsvorstehers erwartet, diese Person kann nur aus dem Gremium kommen. Zur Erinnerung, die vier Stimmen der CDU würden nicht ausreichen, um einen CDU-Bewerber diesen Posten zu ermöglichen.

Die Sitzung ist öffentlich und beginnt am 20. August um 19.30 Uhr im Bürgerhaus.

SITZE IM ORTSCHAFTSRAT



Dresdner Oberbürgermeister will mit Langebrückern ins Gespräch kommen

Aus Anlass der konstituierenden Sitzung des Ortschaftsrates für die Wahlperiode 2019 bis 2024 ist Dresdens Oberbürgermeister Dirk Hilbert in Langebrück. Sein bisher bekanntes Programm sieht vor, dass er sich ab 15.30 Uhr über den Neubau des Kinderhauses am Standort Friedrich-Wolf-Straße informieren will. Danach ist er zu Gast in Langebrücker Unternehmen, angedacht ist hier eine Stippvisite bei der Micro-Epsilon Optronic GmbH. Um 18.00 Uhr ist die Ver-

abschiedung des bisherigen Ortschaftsrates geplant. Sechs der ehemaligen Ortschaftsräte waren zur Kommunalwahl entweder nicht mehr angetreten oder verfehlten eine Wiederwahl. Bevor es dann ab etwa 19.30 Uhr zur Konstituierung des neugewählten Ortschaftsrates kommt, haben Langebrücker Einwohner die Gelegenheit mit Dresdens Oberbürgermeister ins Gespräch zu kommen. Ab 18.00 Uhr finden die Veranstaltungen im kleinen Saal des Bürgerhauses statt. geb



Baumaßnahme in der Beethovenstraße

Straßenschilder kündigten seit Anfang August an, dass in der nächsten Zeit auf der Beethovenstraße gebaut wird. Träger der Baumaßnahmen ist die DREWAG. Es werden verschiedene Leitungssysteme überprüft, eventuell entflochten oder ersetzt. Die Anwohner wurden bereits darüber informiert. Das Bauende ist für Ende September (39. Kalenderwoche) vorgesehen.

Zwei abwechslungsreiche Veranstaltungen im Seniorentreff der Volkssolidarität

Zwei in der kommenden Woche vorgesehenen Veranstaltungen des Langebrücker Seniorentreffs werfen ihre Schatten voraus. Alle Interessierten sind schon jetzt eingeladen. Klassische Homöopathie, Pflanzenheilkunde, gesunde Ernährung und Wildkräuter bilden eine wirksame Einheit auf dem Weg in ein gesundes Leben im Einklang mit der Natur. Dies ist das Motto der Naturheilpraktikerin Christina Riedel aus Dresden. Sie wird mit dem Schwerpunkt „Wildkräuter“ am Montag, dem 19. August 2019, 15.00 Uhr zu Gast im Seniorentreff Langebrück sein. Veranstaltungsort ist das Café des Bürgerhauses. Mit der vorletzten Veranstaltung im Langebrücker Vortragssommer 2019 wartet der Regionalhistoriker Hans-

Werner Gebauer am Donnerstag, dem 22. August, auf. Beginn der Veranstaltung ist um 18.00 Uhr. Hier geht es, um das sich vor 150 Jahren ereignende Eisenbahnglück in Langebrück. Unter der Überschrift „Es krachte fürchterlich“ wird das Unglück und seine Folgeerscheinungen im Vortrag behandelt. Treffpunkt ist um 18.00 Uhr in der Stiehlerstraße, auf der Höhe des Grundstücks Hausnummer 12. Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass der Vortrag auf den 22. August vorverlegt werden musste, da es für den im „Heideboten“ ausgedruckten Termin zu Terminüberschneidungen kommt. Die Teilnahme an beiden Veranstaltungen ist kostenfrei. geb

Frühschoppen mit der Dampferband

Bei herrlichem Wetter war am vergangenen Sonntag die Dresdner Dampferband (Foto) zu Gast in der Hofewiese. Über 400 Besucher nutzten das musikalische Angebot, zugleich konnten die Besucher mit den Landtagskandidaten Christian Hartmann (CDU) und Holger Zastrow (FDP) ins Gespräch kommen. Zu Beginn der Veranstaltung würdigte Zastrow die erfolgreiche Zusammenarbeit mit der Ortschaft Langebrück hinsichtlich des Objektes Hofewiese und versprach auch zukünftig, für interessante Veranstaltungen zu sorgen. geb/Foto: Gebauer

Chorgesang am 18. August

Für die Freunde des Chorgesangs wird es am Sonntag, dem 18. August, ab 15.00 Uhr auf der Hofewiese zu einem stimmgewaltigen Erlebnis kommen. Langebrücks Nicodechor und die Jagdhornbläsergruppe sind unter der Federführung des Dirigenten Vitali Aleshkevich Gastgeber von weiteren acht Chören. Der Chorsommer verspricht erneut, eine interessante Veranstaltung zu werden.

Lock-o-motive ein Projekt des Stellwerk e.V.

Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg

Wir sind ein offener Treff für Kinder und Jugendliche und freuen uns, wenn ihr vorbeischaud!

Unser Thema im August 2019 -

Das neue Schuljahr beginnt

19.08. 15.30 - 17.30 Uhr Lock-o-motive on Tour Spielplatz J.-Gagarin-Straße	22.08. 14.30 - 17.30 Uhr Holzwerkstatt - Setzt Eure Ideen um
21.08. 15.00 - 17.00 Uhr Mädchen- und Kreativtreff Wir stanzen - Karten entstehen	22.08. 16.00 - 18.00 Uhr Musikwerkstatt - Gitarrenriff 23.08. 16.00 - 18.00 Uhr Modellisenbahnwerkstatt - Modellbahnbetrieb



geöffnet: täglich ab 14 Uhr
sonn- u. feiertags ab 11 Uhr

Partyservice
Anfragen / Bestellungen
Tel. 035952/5 84 46

Gaststätte zum Bismarck
Matthias Schmidt

Maschinenstraße 24
01900 Großbirsbrunn
www.zumbismarck.de

**Kleiner Laden
in Radeberg gesucht.**
Tel. 01577 / 272 61 78



Nachhilfelehrer/in
Wir brauchen Verstärkung

> Mathematik > Englisch
Sek. I u. II
Geme. Studenten,
Akademiker oder
Pensionäre
Radeberg, Gewerbegebiet, Heidestr. 70
Gebäude 223, Tel.: 03528/4553670
Wir sind für Sie da: Di-Do 14-16 Uhr

Gesundheitskurs:

„Haltung und Bewegung durch Ganzkörpertraining“
des SV Einheit Radeberg

startet am 11. September 2019

- 10 Stunden á 90 Minuten
- mittwochs, 19.15 - 20.45 Uhr
- Turnhalle Großberkmannsdorf
- Kosten 80,00 Euro (von Kassen bezuschusst/erstattet)
- AOK Versicherte nehmen mit Gutschein teil
- Anmeldung und weitere Informationen:
Mobil: 0152 - 28 96 01 84



Praxis für Naturheilkunde

Klassische Homöopathie

Susanne Faber-Kindermann
Heilpraktikerin

Schloßstraße 10 01454 Radeberg
Achtung neue Tel-Nr. 0 35 28 - 416 88 32

Erste Hilfe Kurs

für Führerscheinbewerber, Übungsleiter usw.

am 08.09.2019 in Radeberg
FS Kiel (ehem. Reinländer)
Bahnhofstraße 20

08.30 bis 16.15 Uhr, inkl. Mittagspause (30 min.)
Kosten: 25,00 € - inkl. Lehrmaterialien

Anmeldung:

per E-Mail meh-lausitz@web.de
oder über www.meh-lausitz.de

Spielleute grüßen aus Weißwasser

Das alljährliche Ferienlager in Weißwasser: Für 60 Nachwuchsmusiker und 14 Übungsleiter aus Radeberg war es zweifelsfrei ein Höhepunkt des Jahres. Immerhin 12 Tage waren vollgepackt mit Spaß, Abenteuern - und natürlich jeder Menge Musik.

Zum 11. Mal in Folge reisten die Spielleute dafür ins Kinder- und Jugendholungs-zentrum Am Braunsteich. Das ist wie gemacht für das 12-tägige Sommerabenteuer der Nachwuchsspielleute. Inmitten der Lausitzer Heide- und Teichlandschaft wohnten sie in einem kleinen Bungalowdorf, das jede Menge Platz für Sport, Spiele, Freizeit und Training bietet. Neben einem Rasenplatz gibt es Übungsräume, Grill- und Spielplätze und sogar ein hauseigenes Freibad. Natur pur also - und das ist wohl die beste Grundlage für Spaß, Gemeinschaft und Erholung.



Die Radeberger Nachwuchsspielleute bedanken sich deswegen bei allen Eltern, Familien und Sponsoren, die das Ferienlager jedes Jahr ermöglichen. Nicht zu vergessen sind auch die Übungsleiter, die immerhin Teile ihres Jahresurlaubes nutzen, um den Kindern jenes Abenteuer zu bieten. Der nächste Höhepunkt ist bald die Schnupperübungsstunde am 6. September, um 15.30 Uhr in der Grundschule Süd in Radeberg. Hier kann jedes Kind ab der zweiten Klasse das Hobby kennenlernen. Und wer weiß: Vielleicht sieht man sich dann ja schon 2020 in Weißwasser, wenn die Radeberger wieder ins Ferienlager aufbrechen.

Tom Thiele,
Spielmannszug Radeberg

2. Aufführung des Musicals „Wilhelm und Alexandra“

im Humboldt-Gymnasium Radeberg, Mittwoch, 21.08.2019 - 18.00 Uhr

Wie wir bereits in unserer Ausgabe vom 28.06.2019 berichteten, lohnt sich der Besuch des Musicals in der Aula des Humboldt-Gymnasiums auf dem Freudenberg in Radeberg. Der Eintritt ist frei. Wegen der begrenzten Platzkapazität wird um eine Kartenreservierung und -abholung über unser Sekretariat gebeten: 03528-40940; sekretariat@hgr-web.de. Die letzte Vorstellung findet am 21.11.2019 statt.

Text & Foto: Red.



Aus den Kirchgemeinden

Liebe Radeberger/Innen!

Die Christen der 6 Kirchen und Gemeinden haben der Stadt Radeberg zur 800-Jahrfeier eine Gebetskette von Juni bis November 2019 geschenkt. Diese Gebetskette findet immer mittwochs von 18.00 Uhr - 18.30 Uhr im Fraktionszimmer des Rathauses Markt 2 statt. Alle Radeberger/Innen sind dazu eingeladen! Außerdem hängt immer mittwochs ein Briefkasten am Aufsteller vor dem Fraktionszimmer, in den jeder/jede seine/ihre Wünsche für und an die Stadt sowie für den Frieden einwerfen kann, damit auch dafür gebetet werden kann. BITTE, MACHEN SIE DAVON GEBRAUCH!

Mit freundlichen Grüßen! Die Teilnehmer/Innen der Gebetskette

9. Radeberger Fußballfest 23.-25.08.19



Liebe Freunde des Radeberger Fußballs,

vom 23. bis 25.08.2019 veranstalten wir, die Fußballer und Fußballerinnen des Radeberger SV wieder unser jährliches Fußballfest.

Ein ganz besonderes Highlight wird am Samstagabend die „Erste Vereins-WM“, 18.00 Uhr sein. Aber auch an den anderen Tagen werden keine Wünsche offen bleiben - so ist für Speis und Trank gesorgt und auch für Groß und Klein wird es ein buntes Programm neben dem Thema Fußball geben.

Ihr André Marschner, Abteilungsleiter Fußball

Hier eine Übersicht
der geplanten
Turniere und Spiele:

Freitag, 23.08.2019

17:30 Uhr - 21:00 Uhr
Turnier Ü60

Samstag, 24.08.2019

8:30 Uhr - 12:30 Uhr
Turnier F1-Junioren
Turnier E2-Junioren

14:00 Uhr - 17:00 Uhr
Turnier D-Jugend

11:00 Uhr - 13:00 Uhr
Spiel der B-Junioren

15:00 Uhr - 17:00 Uhr
Spiel der 2. Männer

Sonntag, 25.08.2019

8:30 Uhr - 13:00 Uhr
Turnier E1-Junioren
Turnier F2/F3-Junioren

9:00 Uhr - 11:00 Uhr
Spiel der C-Junioren

11:00 Uhr - 13:00 Uhr
Spiel der A-Junioren

13:00 Uhr - 15:00 Uhr
Spiel der B-Juniorinnen

13:00 Uhr - 15:00 Uhr
Vorbereitung der 1. und 2. Frauen

Radeberger SV, Abteilung Fußball | Schillerstraße 78, 01454 Radeberg
www.radebergersv-fussball.de

Highlight

**ERSTE
VEREINS-
WM**

Wir wollen gern mit Euch zu unserem diesjährigen Fußballfest einen unvergesslichen Abend erleben. Am 24.08.2019, um 18.00 Uhr rufen wir alle Eltern, Übungsleiter, Schiedsrichter sowie Spielerinnen und Spieler unserer Großmannschaften zur Teilnahme an unserer „Ersten Vereins-WM“ auf. Aus allen gemeldeten Spielern wurden wir gemischte Teams auslosen, die an diesem Abend den „Fußballweltmeister“ unseres RSV ermitteln.

Kommt vorbei, spielt mit, fördert den Teamgeist, feiert mit uns und vor allem habt Spaß.

ANMELDUNGEN ab sofort über die unten genannten Homepage oder ab Freitag, 23.08.2019, vor Ort.
www.orga-rsv-fussball.jimdo.com

Lust auf Fußball?

**Super, denn
wir suchen Euch!
Melde dich einfach
oder komm vorbei!**

Wir suchen immer
Verstärkung für alle
unsere Mannschaften.

27. Gartenfest im Botanischen Blindengarten Radeberg ein

Das Fest steht unter dem Motto:
„Freut Euch der schönen Erde!“

Der Botanische Blindengarten Radeberg ist ein besonderer Garten - ein Garten der Geborgenheit und Freude, der Düfte und der Sinne, der Ruhe und Erholung, der Bewegung und Erkundung, der Begegnung und Gemeinschaft, der Lehre und des Lernens.

Unter 141 Botanischen Gärten im deutschsprachigen Raum ist er der einzige Botanische Blindengarten. Er ist „der duftende Garten“; denn in irgendeiner Ecke duftet's immer...

Am 1. September 1996 wurde er mit einer Größe von 5.600 Quadratmetern eröffnet. Inzwischen ist er auf über 20.000 Quadratmeter gewachsen. Rund 1.300 Pflanzenarten gedeihen im Gelände, darunter rund 700 Duftpflanzenarten. Taubblinde Menschen haben mit diesem Garten einen wahrhaften Lebens- und Lernraum. 1,5 km Wegstrecke führen durch den Garten - auf Hauptwegen mit einem Handlauf aus Edelstahl, auf Nebenwegen aus variierenden Belägen für ein unterschiedliches Gehgefühl. 20 Sitzplätze können aufgesucht werden. 25 Hochbeete mit rund 150 Pflanzenarten sind angelegt. Einzelne Bereiche sind zum besonderen Genießen gestaltet - Kamillepfad, Minzegärtchen, Duftstrassenflächen, Liegehochbeet. Interessante Pflanzensammlungen gibt es auf Terrassen und Mauern - 30 Thymian-, 30 Minze-, 40 Salbei-, 50 Duftpelargonienarten, 50 Koniferen, darunter viele Raritäten. Wir laden herzlich zu einem Besuch ein! Speis und Trank werden aus der Gulaschkanone, dem Holzbackofen und vom Kuchenbasar angeboten, Produkte taubblinder Menschen können erworben werden und ein Imker bietet Naturhonig an. Der Garten lädt zum Verweilen, zum Entdecken und Spazieren ein. Herzlich willkommen zum Gartenfest im Botanischen Blindengarten in Radeberg!

Taubblindendienst der Evangelischen Kirche
in Deutschland (EKD) e.V.

27. Gartenfest



Freut Euch der schönen Erde!

2019
1. September
11:00 bis 18:00
Botanischer
Blindengarten
Radeberg

Fachbereich
der Evangelischen Kirche in Deutschland (EKD) e.V.

REGIO-ABOS MIT EIGENEM CHAUFFEUR INS THEATER

Auf verschiedenen Routen in Sachsen bringen wir Sie mit unserem Reisebus ganz bequem von Ihrem Wohnort zum Theater Radebeul und wieder zurück.

Regio-Abos gibt es bereits für folgende Orte:

- Arnsdorf
- Grünberg
- Hermsdorf
- Langebrück
- Oberwartha
- Pirna
- Radeburg
- Schönfelder Hochland



Lassen Sie sich von uns zu den geplanten Fahrten, Ansprechpartnern vor Ort u. v. m. beraten: 0351 8954-214, kasse@landesbuehnen-sachsen.de.



Sicherer Schulweg: Zu Fuß gehen fördert die Verkehrskompetenz

Kinder überqueren zwischen Autos eine Straße

In Sachsen treten die Schüler nach Ferienende wieder den Schulweg an. Um sich im Straßenverkehr sicher zu bewegen, sind gerade Grundschüler auf die Hilfe ihrer Eltern, ebenso jedoch auf eigene Erfahrungen, angewiesen. Zum Schulstart appelliert der ACE, Deutschlands zweitgrößter Autoclub, deshalb an alle Eltern, das Elterntaxi stehen zu lassen und ihre Kinder stattdessen so zu fördern, dass diese ihren Schulweg alleine zu Fuß meistern können.

Kein Lerneffekt auf dem Autorücksitz

Wer seinen Kindern durch eine Autofahrt den Fußweg zur Schule erspart, tut ihnen langfristig keinen Gefallen. „Auf dem Autorücksitz haben Kinder keine Möglichkeit, lehrreiche Erfahrungen im Straßenverkehr zu sammeln“, betont Bruno Merz, Leiter der ACE-Verkehrssicherheitsaktion „Goodbye Elterntaxi“. „Werden sie regelmäßig zur Schule gefahren, bleiben nicht nur die motorischen Fähigkeiten der Kinder auf der Strecke, auch das sichere Verhalten im Straßenverkehr kann so nicht erlernt werden.“ Zusätzlich belastet der Hol- und Bringverkehr die Verkehrssituation vor



Schutz von Kindern im Straßenverkehr gelingt nur gemeinsam

Auch die Rücksichtnahme aller Verkehrsteilnehmer ist maßgebliche Voraussetzungen dafür, dass Kinder eigenständig sicher zu Fuß zur Schule gehen. So appelliert der ACE an jeden Verkehrsteilnehmer, zu einem sicheren Miteinander im Straßenverkehr beizutragen, indem er Regeln ernst nimmt und unterwegs dem Straßenverkehr volle Aufmerksamkeit schenkt. Vision Zero – keiner kommt um, alle kommen an – muss ein gemeinsames Ziel sein.

Text: Auto Club Europa e.V. Kreis Ostachsen
Foto: © ACE/Kienzle



Der TSV Wachau bedankt sich bei allen Helfern und Sponsoren für die 6-jährige Unterstützung des Fußballcamps, welches immer gut besucht wurde.

TSV Wachau | Schulstraße 12 | 01454 Wachau | www.tsvwachau.de

den Schulen. Besonders gefährdet sind Schulkinder, die zwischen parkenden Autos nicht gesehen werden. „Das Auto sollte auf dem Schulweg nur in Ausnahmefällen zum Einsatz kommen“, rät Bruno Merz. Führt kein Weg an der Autofahrt vorbei, sollten Eltern nach Möglichkeit sogenannte „Kiss + Ride“-Halteplätze nutzen bzw. sich zusammen mit den Schulen für die Einrichtung solcher Hol- und Bringzonen ein paar hundert Metern vor Schulen einsetzen. Hier können Eltern ihre Kinder sicherer aussteigen lassen, sodass diese die Reststrecke selbständig zu Fuß gehen können.

Kindgerechte Route zusammen einüben

Damit Kinder auch ohne Begleitung Erwachsener sicher ans Ziel kommen, ist allerdings zunächst die Unterstützung der Eltern gefragt: Es gilt, den sichersten Schulweg herauszusuchen und ihn gemeinsam einzuüben. Dies ist nicht immer der schnellste Weg: Geeignet sind Routen, die durch Ampeln, Zebrastreifen und Verkehrsinseln das sichere Überqueren von Straßen erleichtern. Doch auch die Konfrontation mit Gefahrenstellen und deren sichere Bewältigung sollte geübt werden. Um Hektik und Unaufmerksamkeit zu vermeiden, empfiehlt der ACE vorher zu frühstücken und genügend Zeit für den Schulweg einzuplanen. Helle, reflektierende Kleidung trägt dazu bei, dass die jungen Verkehrsteilnehmer nicht übersehen werden.



Jetzt informieren.

Raum für Unternehmen und Unternehmungen.

Der neue Passat Variant*.

* Kraftstoffverbrauch des neuen Passat Variant in l/100 km: kombiniert zwischen 7,1 und 4,4, CO₂-Emissionen in g/km: kombiniert zwischen 163 und 116.

Abbildung zeigt Sonderausstattungen. Stand 08/2019. Änderungen und Irrtümer vorbehalten.



Volkswagen



Autohaus Franke GmbH & Co. KG Radeberg
An der Ziegelei 11
01454 Radeberg
Tel. +49 3528 / 48200
volkswagen-franke.de



XXL INVENTUR-ABVERKAUF – BIS 31.08. RIESIGE PREISVORTEILE SICHERN¹!



Innovation that excites



z.B. **NISSAN MICRA** VISIA PLUS
IG-T 100 100 PS, 74 kW, Benzin

- Tageszulassung
- Licht- & Regensensor
- Klimaanlage
- Notbrems-Assistent
- Radio, Bluetooth® u.v.m.

MTL. LEASINGRATE: € 98,-
AKTIONSPREIS: € 12.830,-
SIE SPAREN²: € 4.040,- = 24%

z.B. **NISSAN JUKE** BOSE® EDITION
1.6 112 PS, 81 kW, Benzin, CVT-Automatik

- Tageszulassung
- Licht- & Regensensor
- Klimaanlage
- Winterräder
- BOSE®-Soundsystem u.v.m.

MTL. LEASINGRATE: € 120,-
AKTIONSPREIS: € 18.110,-
SIE SPAREN²: € 7.360,- = 29%

z.B. **NISSAN QASHQAI** TEKNA
1.3 DIG-T 140 PS, 103 kW, Benzin

- Tageszulassung
- Klimaautomatik, Navigationssystem
- Voll-LED-Scheinwerfer
- Panorama-Glasdach
- beheizbare Frontscheibe u.v.m.

MTL. LEASINGRATE: € 139,-
AKTIONSPREIS: € 22.690,-
SIE SPAREN²: € 9.920,- = 30%

z.B. **NISSAN X-TRAIL** N-CONNECTA
1.7 dCi 150 PS, 110 kW, Diesel

- Tageszulassung
- Klimaautomatik, Navigationssystem
- Voll-LED-Scheinwerfer
- Panorama-Glasdach
- elektr. Heckklappe u.v.m.

MTL. LEASINGRATE: € 199,-
AKTIONSPREIS: € 28.570,-
SIE SPAREN²: € 9.270,- = 24%

ALLE FAHRZEUGE SIND AUCH OPTIONAL MIT DEM SERVICEPAKET³ VON SORGLOS GÜNSTIG FAHREN ERHÄLTlich!



Gesamtverbrauch l/100km: kombiniert von 7,0 bis 4,5; CO₂-Emissionen: kombiniert von 161,0 bis 103,0 g/km (Messverfahren gem. EU-Norm); Effizienzklasse: F-B.
Abb. zeigen Sonderausstattungen. ¹NISSAN MICRA: Leasingsonderzahlung: € 1.000,-, Laufzeit: 48 Monate, Kilometerleistung p.a.: 10.000 km. NISSAN JUKE: Leasingsonderzahlung: € 1.700,-, Laufzeit: 36 Monate, Kilometerleistung p.a.: 10.000 km. NISSAN QASHQAI: Leasingsonderzahlung: € 2.700,-, Laufzeit: 48 Monate, Kilometerleistung p.a.: 10.000 km. NISSAN X-TRAIL: Leasingsonderzahlung: € 5.200,-, Laufzeit: 48 Monate, Kilometerleistung p.a.: 10.000 km. Kilometer-Leasingangebote der NISSAN LEASING, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss, für Privatkunden. Weitere Details erhalten Sie bei uns. ²Gegenüber unserem Normalpreis für ein nicht zugelassenes Neufahrzeug. ³Technikservice und Verschleiß. Nähere Infos dazu auf www.sorglos-guenstig-fahren.com. **Alle Angebote gelten nur solange der Vorrat reicht, max. bis zum 31.08.2019.**

ihre nr. 1
NISSAN
AUTOCENTER DRESDEN
www.autocenter-dresden.de

01328 Dresden-Weißig
01067 Dresden-Friedrichstadt
01217 Dresden-Kaitz

Am Hahnweg 2
Bremer Straße 18 b
Altkaitz 9

Tel.: 03 51/4 48 06-0 (Hauptbetrieb)
Tel.: 03 51/4 91 86-0
Tel.: 03 51/6 58 88 90-0

WIR SIND AUS-GEZEICHNET:



NO1[®] MODE



Heiße Preise für kühle Herbstmode!

Stöbern Sie durch unsere Kollektion für Herbst/Winter. Wir beraten Sie gern.

Radeberg, Hauptstr. 34
Inh. Simone Röthig
Mo-Fr: 9.00-18.00 Uhr
Sa.: 9.00-12.00 Uhr

BASAR rund ums KIND
14. vorsortierter

Große vorsortierte Auswahl auf 500 m²

Kleidung, Babyausstattung, Spielzeug, Schuhe, Bücher...

Plattenbauschule 01477 Arnsdorf, Stolpener Str. 51 (2. OG - der Zugang ist nicht barrierefrei)

FR, 20.09.19, 16-19 Uhr
(Einlass für Schwangere und Eltern mit Säuglingen ab 14 Uhr) mit Café, Kinderbetreuung und Kinderschminken

SA, 21.09.19, 9-11 Uhr

Hinweis für Verkäufer und Helfer: Anmeldung ab 19.08.19, 8:00 Uhr nur online unter: www.arnsdorf-hilft.de. Weitere Infos per E-Mail: basar@arnsdorf-hilft.de oder www.arnsdorf-hilft.de/basar-rund-ums-Kind.

Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt - in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung Tel.: 0351/889613-0 www.dachbleche24.de (Ihr Produzent)

Sicher durch den Sommer schleppen

Die häufigsten Grillunfälle und wie sie vermieden werden

Grillfreunde wissen die warmen Monate kulinarisch zu nutzen. Ob Steak oder Tofu-Spieß, ein paar Sicherheitstipps sollten beachtet werden, denn immer wieder kommt es beim Grillen zu schweren Unfällen und zu Brandausbrüchen.

„Schließlich haben wir es hier mit offenen Flammen zu tun und der Umgang damit gehört längst nicht mehr zu unseren Alltagsroutinen“, sagt Dr. Hans-Herrmann Drews, Geschäftsführer des Institutes für Schadenverhütung und Schadenforschung. Für Brände während des Grillens oder danach gibt es mehrere typische Ursachen:

Die Temperatur und die Glühzeiten von Grillkohle werden häufig unterschätzt. Der Grill muss einen sicheren Stand haben, damit die glühenden Kohlen nicht auf Terrassendielen oder Gartenmöbel kippen können. Das kann auch Stunden nach dem Grillen noch gefährlich sein, denn je nach Situation halten sich Glutnester überraschend lange. Voreilig entsorgt kann Grillasche darum die Mülltonne in Brand setzen. „Lassen Sie die Grillasche lieber etwas länger abkühlen“, rät der Schadenforscher. Das Institut empfiehlt, sie erst nach drei Tagen zu entsorgen.

Geduld ist auch beim Anheizen des klassischen Holzkohlegrills die wichtigste Tugend. „Von Brennspritus und Benzin sollten Sie beim Grillen immer die Finger lassen. Das Risiko von schweren Unfällen ist gewaltig“, mahnt Drews.

Wer stattdessen auf einen Gasgrill setzt, muss beim Anschluss der Gasflasche auf Sorgfalt achten: Die Anschlussverschraubungen von Flüssiggasflaschen haben ein Linksgewinde. Diese Sicherheitsmaßnahme führt gelegentlich dazu, dass eine Verschraubung versehentlich



Verwenden Sie niemals Brennspritus oder Benzin als Grillanzünder.

gelöst statt angezogen wird. Zudem sollten Gasleitungen und Armaturen immer in einwandfreiem Zustand sein, um Leckagen auszuschließen.

Sicher durch die Grillsaison - hier sind die wichtigsten Tipps:

- Vorsicht, Lebensgefahr: Niemals Brennspritus oder Benzin benutzen.
- Kinder über die Gefahren aufklären und nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Feuerfesten Untergrund im Freien als Standort wählen und ein standisches Gerät verwenden.
- Nur mit geeigneten Zündhilfen arbeiten, wie (elektrischen) Anzündern, Zündwürfeln, Pasten oder Grillstartern. Beim Einkauf auf sichere und geprüfte Qualität achten, die in der Regel durch DIN oder GS-Zeichen dokumentiert wird.
- Ausreichend Sicherheitsab-

stand von Feld, Wald und Flur sowie von brennbaren Stoffen einhalten und auf die Windrichtung achten, wegen des Funkenfluges.

- Grillhandschuhe ohne Kunstfasern und lange Grillzangen benutzen.
- Selbst bei schlechtem Wetter gehört ein Grill nicht unter den Sonnenschirm und schon gar nicht in einen geschlossenen Raum. Rauch ist giftig und lebensgefährlich.
- Kohle und Briketts nach dem Grillen mit Wasser sorgfältig ablöschen oder drei Tage in einem feuerfesten Behälter auskühlen lassen. Asche ist nicht kompostierbar und gehört in den Restmüll.

Text & Foto: Institut für Schadenverhütung und Schadenforschung e.V.

Lichtspielnacht am 23.08.2019 in Liegau-Augustusbad

Am Freitag, den 23.08.2019, um 19.30 Uhr findet im Liegauer Peter-Adler-Park der traditionelle Filmabend statt.

Neben dem Hauptfilm „Das Pubertier“ wird ein Film von Frank Schumann über den Festumzug zur Feier 800 Jahre Radebergs gezeigt. Bei Regenwetter findet die Filmveranstaltung im Kirchgemeinde-saal Kleinwachau statt. Für das leibliche Wohl wird gesorgt. Die Musik des Abends kommt ab 19.00 Uhr von DJ Nickl. Bitte Sitzgelegenheiten mitbringen; Kulturbeitrag erwünscht.

W. Schütze, Heimatverein Liegau-Augustusbad e.V.

vitalsanitätshaus

Orthopädie- und Reha-technik Dresden



SSV verlängert!
Einzelteile stark reduziert!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

• 01454 Radeberg
Badstraße 17 / Ärztehaus
Telefon 03528 411111
Öffnungszeiten: Mo bis Fr 8:30 bis 18:30 Uhr

• 01109 Dresden
Königsbrücker Landstraße 98
Telefon 0351 4430425
Öffnungszeiten: Mo, Di, Do 8 bis 17:30 Uhr
Mi und Fr 8 bis 14 Uhr

www.ord.de

Hürrig Außen- und Innenputz

Konrad Hürrig

• Innenputz
• Außenputz
• Fassadengestaltung
• Überarbeitung von Altputzen
• Wärmedämmverbundsysteme

01900 Großröhrsdorf
Bandweberstraße 53 a
Tel.: 03 59 52 / 5 84 01
Fax: 03 59 52 / 5 84 02
Funk: 01 73 / 3 57 17 36

E-Mail: info@huerrig-putz.de
www.huerrig-putz.de

Für ein schöneres Zuhause.

Der FACHBETRIEB für Putzarbeiten IN IHRER NÄHE



Grill-Berater

Wir beraten Sie in Sachen Grill individuell

Unsere Grill-Modelle vom Markenhersteller - wir beraten Sie gern!*



Jamestown Kombigrill Drake

349,99 €
statt 499,99 €



Char-Broil Gasgrill All-Star 120 B

299,99 €
statt 379,99 €



Weber Gasgrill E-220 Classics

349,99 €
statt 449,99 €



Jamestown 3-Brenner Gasgrill Colten

199,99 €
statt 299,99 €

Wir stellen Ihnen unsere Grill-Modelle mit Präsentation und Verkostung vor. Besuchen Sie uns am Freitag, den 23.08.2019 von 10.00 - 18.00 Uhr und am Samstag, den 24.08.2019 von 10.00 - 17.00 Uhr

OBI GmbH & Co. Deutschland KG. Filiale Dresden-Weißig - An der Prießnitzau 3 - 01328 Dresden-Weißig **OBI**

*Angebote nur so lange der Vorrat reicht.